

MARKKLEEBERGER STADTJOURNAL



Ausgabe 20/2020
23. September 2020

mit den [MARKKLEEBERGER STADTNACHRICHTEN](#) / Amtsblatt der Großen Kreisstadt Markkleeberg



Verein
Kindersport für Mädchen und Jungen



Markkleeberg aktuell
Sommercamp des TC Markkleeberg e. V.



Bauen/Wohnen/Einrichten
Im Herbst wird es schnittig

Inhaltsverzeichnis

- 2 Kolumne
Glocke kehrt heim an ihren Platz
- 3 Porträt
Interview mit Marten Pätzold
- 4 Geschichte
Von der Ersterwähnung bis 1993 (28)
- 4 Notrufe & Servicenummern
- 5 Verein
Kindersport für Mädchen & Jungen
- 6/7 Markkleeberg aktuell u.a. mit
- Großer Bahnhof in Wachau
- Pilgergruppe in Fahrradkirche
- Kunstwinkelfest 2020
- Tennis-Sommercamp des TCM
- 8/9 Markkleeberger Bilderbogen mit
- Markkleeberger Fahrradtag
- Leipziger Südraum-Marathon
- Tag des offenen Denkmals
- 10-14 Veranstaltungen u.a. mit
Messe „Jagd & Angeln“ 2020
- 15 Bildung
Wettbewerb „Jugend testet“
- 17-26 MARKKLEEBERGER
STADTNACHRICHTEN
- 27 Mobilität
- Im Herbst kommen die Traktoren
- Rechts- und Linksverkehr
- 28/29 Gesundheit u.a. mit
- Schutz für die Kleinsten
- Tag der Zahngesundheit
- 30/31 Steuer/Recht/Versicherung
Corona und die Folgen für die Steuer
- 32-38 Bauen/Wohnen/Einrichten u.a. mit
- Stressfrei in die erste eigene Bude
- Im Herbst wird es schnittig
- Frist für alte Holzfeuerstätten
- Haustürtausch vom Fachpartner
- 39 Trauer

Fahrradkirche Zöbiger feiert emotionale Glockenweihe

Am Sonntag, den 13. September wurde in ganz Deutschland der „Tag des offenen Denkmals“ begangen. Ein würdiger Rahmen für eine noch würdigere Glockenweihe.

Ingrid Diestel, Gemeindeglied der Martin-Luther-Kirche, Kämpferin der ersten Stunde für die Fahrradkirche und natürlich Mitglied der Freunde und Förderer der Fahrradkirche Zöbiger e.V. las eine faszinierende Erzählung über die Geschichte der 235 Jahre alten Glocke mit dem Ton „h“, welche an jenem Sonntag ihren angestammten Platz im Glockengestühl wieder erhalten sollte.

Das ursprünglich vom Kirchenpatronats-herrn Jakob Friedrich Kees gestiftete, dreistimmige Glockengeläut (g, h, d) musste ein unglaubliches Schicksal erleiden. 1942 stürzte die kleinste der Glocken bei dem verheerenden Kirchenbrand ab. Die beiden größeren Glocken wurden später für Kriegszwecke abgeholt und landeten auf dem Glockenfriedhof in Hamburg. Ende der 1940er-Jahre kehrte die Glocke „h“ wieder zurück, konnte in der Ruine wieder aufgezogen werden und erklang 1976 das letzte Mal.

Die Glocke erlebte bis zum heutigen Tag ein unglaublich bewegtes Schicksal. Nach sagenhaften 44 Jahren des Schweigens hat am Sonntag der heilige Ort der Kirche seine Stimme zurück erhalten. Welch eine Freude! Nahezu kann man hören, wie die Engel vor Freude jauchzen. Schließlich lautet die Inschrift der „tapferen“ Glocke „Gloria in excelsis Deo – Ehre sei Gott in der Höhe“.

Nach solch einer Geschichte, die hier nur in Auszügen wiedergegeben ist, und dem unglaublichen Moment der Glockenweihe, brachen sich die Gefühle der Kirchen-

besucher Bahn. Freude, Glück, Ehrfurcht, Dankbarkeit und Demut durchströmten die Menschen. Ein wundervoller Augenblick, den die Anwesenden gewiss nicht vergessen werden. So war der feierliche Moment des ersten Glockenschlages gekommen. Erst Jürgen Gärtner und später Michael Malchow schlugen die Glocke in Hoffnung auf die Erneuerung des spirituellen Lebens an.

Übrigens, im Rahmen des Lichtfestes im Südraum Leipzig soll am 2. und 3. Oktober zwischen 19.30 und 23.00 Uhr die Fahrradkirche von innen her beleuchtet werden. Durch das halbtransparente Dach ergibt sich außen ein imposanter Anblick! Die Fahrradkirche in Zöbiger ist damit die erste und bisher einzige „Lichtkirche“ Deutschlands!
Manuela Krause

■ Weitere Bilder der Glockenweihe und dem Tag des offenen Denkmals finden Sie auf unserem Bilderbogen auf Seite 9.



Die 1785 gegossene Glocke im Februar 2020 vor ihrem Einbau in den Turm.

IMPRESSUM:

Markkleeberger Stadtjournal

■ Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS
BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331
E-Mail: msj@druckhaus-borna.de | www.druckhaus-borna.de

Markkleeberger Stadtnachrichten/Amtsblatt der Stadt Markkleeberg

■ Herausgeber: Stadtverwaltung Markkleeberg vertreten durch den Oberbürgermeister | Rathausplatz 1 | 04416 Markkleeberg
Telefon: 0341 3533-0 | Fax: 0341 3533-260
E-Mail: hauptamt@markkleeberg.de | www.markkleeberg.de

■ Produktions- u. Verlagsleitung: Bernd Schneider (V.i.S.d.P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.)

■ Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

■ Titelbild: Zweite Glockenweihe in der Fahrradkirche Zöbiger (Foto: Bernhard Weiß)

■ Fotos: Bernhard Weiß (S. 2ff, 8f), Christian Zwieger (S. 5), Michael Röder (S. 6 o.), Uwe Greischel (S. 6 mi.), Anke Meyerle (S. 6 u.), TC Markkleeberg e.V. (S. 7), EHH Fotografie (S. 14), Stiftung Warentest (S. 15 li.), ADAC Hessen-Thüringen/AdobeStock (S. 27 re.), Verein für Zahnhygiene (Logo S. 29), Isotec (S. 38) | Adobe Stock: Ulrich Abels (S. 39) | Unsplash: Hana Lopez (S. 29 re.), Markus Winkler (S. 30) sowie die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

■ Auflage: 15.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

■ Laufende Ausgaben-Nummer (MSJ): 325 | Die Ausgabe 21/2020 des MSJ/MSN erscheint am 07.10.2020.

Stadtjournal
digital



Marten Pätzold

Rettungsschwimmer und Verantwortlicher der Wache am Markkleeberger See

■ **War die Badesaison 2020 für Sie die erste Saison als Rettungsschwimmer an einem See im Landkreis Leipzig?**

Ich war vorher am Kulkwitzer See. Da ich in Zöbiger wohne und am Markkleeberger See die Leitung der DLRG-Wache übernehmen konnte, wollte ich gern dorthin.

■ **Wann wurden Sie Mitglied der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V.?**

Während der Schulzeit, bei der Deutschen Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V. bin ich seit zwölf Jahren. Am Kulkwitzer See hatte ich schon ein Praktikum und den Bundesfreiwilligendienst absolviert.

■ **Welche Aufgaben haben Sie als Wachführer am Markkleeberger See?**

Unsere Wache war bis zum 20. September in der Zeit von 11.00 bis 19.00 Uhr mit bis zu sechs Rettungsschwimmer*innen an den Wochenenden besetzt. Ich bin für deren Koordination zuständig, das heißt, wenn ein Einsatz bzw. eine Rettung erfolgt, muss ich den Ablauf koordinieren und Polizei und Rettungsdienst darüber informieren.

■ **Was ist für Sie das Besondere des Markkleeberger Sees?**

Die Bühnen sind das Tückische. Obwohl es laut Strandordnung untersagt ist, darauf zu klettern und dann ins Wasser zu springen, versuchen es manche Badegäste immer wieder. Ihnen ist nicht klar, dass sie sich dabei ernsthaft verletzen können, man kann abrutschen und sich schmerzhafte Splitter einziehen. Und: Durch die Abbruchkante des ehemaligen Tagebaus ist an der zweiten Buhne das Wasser bedeutend flacher als an der dritten, dort ist es viel tiefer.

■ **Was erleben Sie als Rettungsschwimmer immer wieder?**

Dass manche Eltern unzureichend auf ihre Kinder achten – vielleicht, oder gerade weil Rettungsschwimmer*innen am Strand sind. Wir übernehmen nicht die Aufsichtspflicht für Kinder. Ich, beziehungsweise wir, erleben aber auch immer wieder, dass sich Badegäste überschätzen und das Wasser unterschätzen.

■ **Was mögen Sie an Ihrem Job?**

Dass ich am Wasser bin und am Strand arbeiten kann – ich fühle mich seit meiner Kindheit eng mit dem Wasser verbunden. Wir sind eine Gruppe, verstehen uns gut und arbeiten gern zusammen. Ich helfe sehr gern, dies in Verbindung mit Wasser, Strand und dem Zusammenhalt unserer Gruppe gefällt mir sehr gut. Wenn Erste Hilfe nötig ist, sind wir zur Stelle, in unserer Wache ist auch ein Defibrillator.

■ **Bleiben Sie nach dem Dienst gern privat noch etwas am Strand?**

Eher nicht, weil ich dort schon so viel Zeit verbringe.

■ **Die Badesaison 2020 ist fast zu Ende, ist nun erstmal Pause bis zum Saisonstart 2021?**

Nein, von Herbst bis Frühjahr unterstütze ich die Schwimm- und Rettungsschwimmbildung. Kinder können mit vier oder fünf Jahren, wenn sie es wollen, bei der DLRG das Schwimmen lernen.

■ **Sie sind 19 Jahre alt, studieren ab Oktober und sind weiterhin ehrenamtlich Rettungsschwimmer – bleibt da noch Zeit für Hobbys?**

Ja, sie sind doch eng mit meinem Job verbunden: Mein Hobby ist der Rettungssport.



Er beinhaltet Schwimmen, Kraulen und Flossenschwimmen, Rettungskajak und Surfski fahren.

■ **Für welche Studienrichtung haben Sie sich entschieden?**

Für Sport- und Eventmanagement: Im Oktober beginnt an der BA Riesa mein erstes Semester. Während der Studienzzeit bin ich bei der DLRG Bezirk Leipzig e.V. angestellt.

Annett Stengel

■ **Kennen Sie Menschen in Markkleeberg mit außergewöhnlichen Hobbys, Begabungen oder die sich in besonderer Weise für ihre Stadt engagieren und es verdienen auf unserer Porträtseite vorgestellt zu werden?**

Schicken Sie Ihre Ideen an: bernhard.weiss@druckhaus-borna.de

IKV FESTER GmbH Immobilien

www.MARKKLEEBERG.org

Premium Partner

Ihr Makler für Markkleeberg

Der Verkauf eines Hauses oder einer Wohnung sollte gut durchdacht und **professionell geplant** werden, denn den Erfolg eines Immobilienverkaufs beeinflussen mehrere nicht zu vernachlässigende Faktoren. Mit einer realistischen Bewertung wird die Basis für einen bestmöglichen Verkauf geschaffen. Eine hochwertige Präsentation und die gezielte Inserierung des Objekts sind entscheidend, um das Interesse potenzieller Käufer zu wecken und die Chancen eines erfolgreichen Verkaufs zu erhöhen.

IKV FESTER berät Sie gerne bei der Auswahl Ihrer optimalen Immobilie oder bei der Suche nach einem passenden Käufer. Mit unserem umfangreichen und aktuellen Wissen über den regionalen Immobilienmarkt und unserer **langjährigen Expertise** begleiten wir Sie gerne vom Objektverkauf bis zur Übergabe.

Kommen Sie einfach bei uns vorbei, rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine E-Mail. **Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.**

Kontakt: 034297 6940 | Mail: info@ikv-fester.de

Dipl.-Bau-Ing. Frank Th. Fester
 geschäftsführender Gesellschafter / Öffentlich bestellter Taxator und
 Versteigerer fremder bew. Sachen / Sachverständiger für die Bewertung
 von Grundstücken & Gebäuden / Hochbau des BvFS 1490-3255

Von der Ersterwähnung der einstigen Orte bis zum Ende ihrer juristischen Selbstständigkeit (1143 bis 1993) (Teil 28)

Nach Angaben der „Kirchen-Galerie Sachsen“ blieb noch bis Mitte des 19. Jahrhunderts auf dem Friedhof eine gewisse Fläche, wo man die Pesttoten von 1680 bestattet hatte, ungenutzt. Bei der Anlage eines Grabes fanden Totengräber um 1840 zwei alte Leichensteine, die wahrscheinlich als Decke herrschaftlicher Gräber gedient hatten. Sie trugen an der Oberseite jeweils eine Figur in Lebensgröße, mit Kopfschleier und Mantel. Der eine Stein war ohne, der andere mit einer Inschrift versehen: *Anno 1572 den 9. April ist die Ehr- vnd tugendsame Frau Barbara von Lindenau, des edlen, gestrengen vnd ehrenvesten Georg von Haubitz (Haugwitz) eheliche Hausfrau Nachts zwischen 11 vnd 12 Vhr in Gott seelig entschlafen, ihres Alters 30 Jahre der Göttl. Gnade. Christus ist mein Leben, Sterben ist mein Gewinn.*

Im Laufe der Zeit geriet das Gebäude in einen baufälligen Zustand, sodass sich eine Markkleeberger Familie erbarmte und 30.000 Mark für den Bau einer Friedhofkapelle spendete. So begann der Anbau an den bereits vorhandenen barocken Teil. Doch als das Gemeindemitglied Horst Schwarzburger bei Maurerarbeiten an einer alten Grabplatte tödlich verunglückte, kam der Bau für Jahre zum Erliegen. Erst 1991 nahm man die Arbeiten wieder auf und führte sie 1993 zur Vollendung. (...) Nach 26 Jahren weihte Pfarrer Dr. Hans-Jürgen Schröter die Kapelle am 25. Juli 1993 ein.

Auf dem Friedhof sind südlich der Kapelle zwei inzwischen stark verwitterte Grabplatten angeordnet, von denen eine als Inschrift die Jahreszahl „1852“ und die gegebenenfalls als „Funcke“ lesbaren Buchstaben erkennen ließ (Familie von Funcke besaß das Rittergut Markkleeberg von 1745 bis 1860). Am südlichen Rand des Friedhofes sind die Grabsteine hiesiger Pfarrer gesetzt worden, von denen Oskar Schlichting die bereits erwähnte „Geschichte der Kirchengemeinde Markkleeberg“ schrieb.

In den Jahren von 1900 bis 1936 führte Pfarrer Oskar Schlichting die Kirchengemeinde. Zeitgenossen schätzten ihn als volks-



verbundenen Mann. Häufig saß Schlichting mit Einwohnern in der Gaststätte „Grüne Eiche“ in Markkleeberg-Ost, trank sein Bier und spielte Skat. Gegenüber der sozialen, religiösen und politischen Richtung seiner Tischgesellschaft offenbarte er milde Toleranz. Zu seinem Gedenken benannte die Stadtverwaltung Markkleeberg 2001 in Markkleeberg-Ost eine Straße „Schlichtingstraße“.

Nördlich anschließend befindet sich die Grabstelle von Prof. Dr. Felix Günther, Verfasser des mehrbändigen „Heimatsbuch Markkleeberg“.

Seit Einführung der Reformation 1539 führten die bisherigen Pfarrer der Auenkirchgemeinde ihr Amt durchschnittlich 18 Jahre. Dadurch konnten sich jeweils langjährig gewachsene vertrauensvolle Beziehungen zu den Gemeindemitgliedern bilden.

(Fortsetzung folgt)

Peter Taubenheim

Quelle: Archiv der Stadt Markkleeberg, Chronik Peter Taubenheim

Notruf & Servicenummern

Polizei-Notruf 110
Polizei-Revier Markkleeberg 0341 35310
Polizei-Revier Leipzig-Südost 0341 3030299
Feuerwehr 112

Medizinischer Notruf 112
Krankentransport 0341 19222
Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116117

(bundeseinheitliche Nummer)

Markkleeberger Ärzte
 (19.00 – 07.00 Uhr, Wochenende ab Freitag 15.00 Uhr)



Apotheken-Notdienst
 Abfrage: 0341 11899



Zahnärztlicher Notdienst
 09.00 – 11.00 / 19.00 – 22.00 Uhr

Samstag, 26. September 2020
 BAG Dr. med. Volkmar Hartung, Dr. med. dent. Torsten Glas
 Straße am Park 2, 04209 Leipzig, Tel.: 0341 4225856

Sonntag, 27. September 2020
 BAG Dr. med. dent. Petra Polster, Dr. med. dent. Uta Rädisch
 Bornaische Straße 136b, 04279 Leipzig, Tel.: 0341 3385660

Samstag, 3. Oktober 2020
 Praxis Christiane Bittrich
 Riemannstraße 35, 04107 Leipzig, Tel.: 0341 9612723

Sonntag, 4. Oktober 2020
 BAG Dr. Nico Lindemann, Jan Kurtz-Hoffmann & Kollegen
 Karl-Heine-Straße 26, 04229 Leipzig, Tel.: 0341 4801957



Technische Notdienste

Störungen Wasserversorgung 0341 9690
 Störungen Trinkwasserleitung 0341 9692100
 Störungen Kanalnetz 0341 9694400

Störungen Stromversorgung 0800 2305070
 (Envia Mitteldeutsche Energie AG) www.stromausfall.de
 Störungen Gasversorgung (MITGAS GmbH) 0180 22009

Kindersport für Mädchen und Jungen ab anderthalb Jahre ...



...bietet Christian Zwieger, Kindersporttrainer, zweimal wöchentlich in den Räumen der Kimura Karateschule in Großstädteln, Hauptstraße 130–134 (Haus 20), an. Als Vater von drei Kindern – sie sind zwei, sechs und zwölf Jahre alt – findet er Kindersport ohne wettkampforientiertes Training sehr wichtig. Er betreut zwei Gruppen, in der kleinen üben die Anderthalb- bis Dreijährigen, in der anderen die Drei- bis Fünfjährigen. Wenn die Kleinen üben, ist die Anwesenheit eines Elternteils notwendig, mit den „Großen“ sportelt er allein. Die Kindern haben dabei viele Möglichkeiten sich auszuprobieren, ihre Geschicklichkeit zu verbessern und sich individuell weiter zu entwickeln. „Sie können eigene Ideen einbringen und in den Sportstunden verschiedene Sportgeräte ausprobieren und nutzen, so Bänke und Hocker, einen Balancierparcours und einen Kriechtunnel. Auch Alltagsutensilien wie Klammern, Becher und Schwämme werden mit verwendet.

Die Interessen der Kinder sind ganz unterschiedlich. Das eine Kind balanciert sehr gern, ein anderes hüpf am liebsten irgendwo

runter oder klettert die Hocker hoch, anderen macht Spaß, durch den Tunnel zu kriechen. Mit meinen wechselnden Parcours stelle ich mich auf ihre Vorlieben ein und fördere ihre motorische Entwicklung.

Wenn sie den Parcours veränderte beziehungsweise selbst gestaltet wollen und dies ohne Bedenken umgesetzt werden kann, gestalten sie, vor allem die Großen, ihre Sportstunde aktiv mit.

Ist der Altersunterschied der Kinder nicht zu groß, können die Geschwister mitmachen. Manchmal sind die älteren Geschwister dabei und helfen dann der kleinen Schwester oder dem kleinen Bruder, wenn es noch nicht ganz so gut klappt.“

Wenn die Kinder als Fünfjährige (manchmal auch als Sechsjährige) bei Christian aufhören, können sie sich für eine oder mehrere Sportarten entscheiden. „Mein Sport dient dazu, dass die Kinder Grundfähigkeiten erlernen und ihren Körper besser kontrollieren können. Ihnen stehen danach alle Wege offen: Tanzen, Fußball, Karate, Schwimmen, Leichtathletik, Geräteturnen und vieles mehr. Mir ist wichtig, dass sich

die Kinder nicht nur sportlich, sondern auch sozial entwickeln und wir miteinander und nicht gegeneinander Sport treiben.“

■ Stichwort Corona

„Unter Einhaltung der geltenden Einschränkungen und der Mithilfe von allen Eltern und auch der Mädchen und Jungen ist mein Kindersport wieder problemlos möglich. In den Gruppen sind jeweils höchstens zehn Kinder, das macht die Sache sehr überschaubar. Bei den Kleinen darf derzeit nur ein Elternteil dabei sein und zuschauen. Die Großen werden von ihren Eltern gebracht und nach der Sportstunde wieder abgeholt. Momentan ist die Nutzung der Umkleiden noch nicht wieder gestattet, deshalb kommen die Kinder gleich in Sportsachen.

Wichtig: Jedes Kind soll immer etwas zu trinken dabei haben, weil ich meinen ‚Sport-Tee‘ derzeit nicht ausschenken darf“, sagt Christian Zwieger. as

■ Christian Zwieger können Sie telefonisch unter 0176 24653479 erreichen.

Handwerklich begabter Mitarbeiter (m/w/d) z.B. aus den Bereichen Heizung, Sanitär, Gas, Wasser, Lüftung, Elektro, Schlosser, Mechaniker, Metallbauer, Trockenbau/Fliesen

zur Soforteinstellung gesucht:

- ✓ **Führerschein Klasse B, C1 oder C1E ist Voraussetzung.**
- ✓ **Wir bieten flexible Arbeitszeitmodelle wegen Vereinbarkeit von Beruf und Familie sowie beste Vergütung.**

Wegener
GmbH

Heizung - Sanitär - Elektro
Ihr Partner vor Ort



Wegener GmbH Heizung - Klima - Sanitär - Elektro · Mühlstr.1-3 · 04416 Markkleeberg · Tel: 0341/350 50 - 0
Bewerbungen unter: margret.laenge@wegener-leipzig.de · Weitere Infos unter: www.wegener-leipzig.de

Großer Bahnhof in Wachau

Sanitäts- und Ausbildungszelt an die Freiwillige Feuerwehr Wachau übergeben



Frank Fleckeisen (Vorsitzender Förderverein) und Ortswehrleiter Wolf-Dieter Brode.

Obwohl Wachau keinen Bahnhof hat, war am 9. September 2020 „großer Bahnhof“ angesagt. Einige Mitglieder des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Markkleeberg-Wachau e.V., unter ihnen u.a. auch der Oberbürgermeister der Stadt Markkleeberg, Herr Karsten Schütze, trafen sich bei herrlichem Spätsommerwetter im Gerätehaus der Ortsfeuerwehr Markkleeberg-Wachau, um das neu angeschaffte Zelt an die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr zu übergeben.

Der Förderverein hat bereits Anfang Juni von der Stadt- und Kreissparkasse Leipzig eine Spende in Höhe von 2.000 Euro erhalten. Mit diesem Betrag und weiteren Eigenmitteln konnte der Förderverein ein

Sanitäts- und Ausbildungszelt SG 30 der Firma LANCO erwerben.

Mit diesem Zelt kann die Ausbildung der Kameradinnen und Kameraden der Jugendfeuerwehr und der Einsatzabteilung optimiert werden. Ebenso ist die Anschaffung eine wesentliche Ergänzung der Ausrüstung für die Einsätze.

Aufgrund der Corona-Krise erfolgte die Lieferung des Zeltes jedoch erst Anfang August. Die nunmehr zu Ende gegangenen Sommerferien bedingten den Übergabetermin. Neben der feierlichen Übergabe des Spendenschecks an den Förderverein konnte nun auch das Zelt offiziell zur Nutzung an die Ortsfeuerwehr übergeben werden.

Frank Fleckeisen

Pilgergruppe besucht Fahrradkirche Zöbiger

Am 3. September hat eine interreligiöse Pilgergruppe an der Fahrradkirche Zöbiger Station gemacht. Sie bestand aus dem begeisterten Pilger Jörg Steinert, der gemeinsam mit zwei Katholikinnen und der Imamin Seyran Ates auf der Via Imperii von Berlin nach Süddeutschland unterwegs ist.

Jörg Steinert hat das Buch „Pilgerwahnsinn“ verfasst, aus welchem er Abschnitte in einer Lesung zum Besten gab und mit weiteren Erlebnisberichten ergänzte. Sey-

ran Ates ist Juristin und Mitbegründerin der liberalen Ibn Rushd-Goethe-Moschee in Berlin. Ihr wurde für ihr gesellschaftliches Engagement vom (Zöbiger!)–Bundespräsidenten a.D., Horst Köhler, das Bundesverdienstkreuz verliehen. Wegen wiederholter Morddrohungen wird sie selbst beim Pilgern von ihren „Schutzengel“ des LKA begleitet.

Die Lesung aus dem „Pilgerwahnsinn“ sowie die Erzählungen waren für alle Besucher äußerst eindrucksvoll. Ingrid Diestel



Herzlich willkommen zum Kunstwinkelfest am 26. September

Es wird spannend! Ab 12.00 Uhr erwartet die Besucher ein bunter Nachmittag mit 40 Kreativständen aus den verschiedensten Bereichen. Kulinarische Genüsse mit einer Cocktailbar, Holzofenbrot und Gaumenschmaus für alle Geschmäcker werden geboten. Um 13.00 Uhr fallen zum zweiten Mal die Hüllen vom Kunstmosaik und 24 neue Kunstwerke kommen zum Vorschein, welche wieder für ein Jahr die Hausgiebelwand der Rathausstraße 23 zieren werden.

Erstmals startet um 14.30 Uhr die Open-Air-Versteigerung der Kunstmosaïque aus dem vorangegangenen Jahr. 21 Kunstwerke kommen unter den Hammer vom öffentlich bestellenden Auktionator Frank Thomas Fester. Der Erlös geht an die Künstler und ein Teil fließt ins Projekt Kunstwinkel. Bereits jetzt können bis zum 24. September 2020 per Computer Angebote abgegeben werden. Nutzen Sie dazu nebenstehenden Link oder den QR-Code.



Für den Hörgenuss ist auch gesorgt. Die Musikliebhaber der Musik- und Kunstschule Ottmar Gerster und die Band „Rabauken“ haben ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet. Am Start ist auch der Markkleeberger Radiosender „SecondRadio“. Die beiden Moderatoren Angie Pörsch und Norman Landgraf werden charmant durchs Programm führen. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Kerstin Kaiser



■ Versteigerung der Mosaïque: <https://auktion.ikv-fester.de>
› „Kunstwinkel“ in Suchfeld eingeben
› Schaltfläche „Online-Katalog“

■ Scanne mich:



Tennis-Sommerncamp beim TCM trotz Corona!



28, 29, 30, 31, 32 Grad... es wurde zuletzt immer heißer. Was so manchen erfahrenen Tennisspieler von den Courts fernhielt, konnte die ungeheure Tennisfreude unseres Nachwuchses nicht bremsen. Ob Anfänger oder alte Hasen, bei strahlendem Sonnenschein fanden sich am Montag der dritten Ferienwoche zwölf Kinder und Jugendliche im Alter von fünf bis 13 Jahren auf der Anlage ein, um gemeinsam das erste TCM-Tenniscamp unter der Leitung von Cheftrainer Sebastian Dietrich zu zelebrieren. Auch für ihn eine kleine Premiere, nach vielen Teilnahmen als Trainer veranstaltete er erstmals ein eigenes Tenniscamp, tatkräftig unterstützt durch seine Co-Trainerin Raika.

Fünf Tage verbrachten die Kids ihre Ferien bis zum späten Nachmittag mit Athletik, Techniktraining und Spielformen, übten Aufschlag, Volley- und Grundschläge. Doch damit nicht genug, das Programm sollte ja bunt bleiben und so war täglich auch eine Stunde für andere Ballsportarten und Spiele reserviert. Ob im Kleinfeld, auf dem Midcourt oder sogar dem Großfeld, die Spielfreude war ungebrochen und die Motivation groß.

Neben den ebenso gesunden wie leckeren Obst- und Kuchenpausen hatte Sebas-

tian auch am Mittag für den besonderen kulinarischen Genuss gesorgt: „Die kleine Leckerei“ und das „Café Liese“ boten den fleißigen Sportlern täglich eine abwechslungsreiche Stärkung aus frischen Salaten, den Hauptspeisen und leckeren Desserts. Das setzte neue Energie für den Nachmittag frei. Gerade bei den heißen Temperaturen durfte eine standesgemäße Abkühlung natürlich nicht fehlen, verschiedene Eissorten sowie Eistee aus der Cocktailwerkstatt von Katja Schirmer-Müller gestalteten die Wärme erträglicher.

Das große Finale dieser tollen Woche war dann die Sommerolympiade am Freitag: In drei Viererteams verausgabte man sich ein letztes Mal, kämpfte für sein Team in Athletik, Koordination und dem Tenniswettbewerb im Round-Robin-System. Bei der feierlichen Siegerehrung reckten dann die stolzen Teams begeistert ihre Pokale für die Plätze 1–3 in die Luft.

Letztlich verabschiedeten sich sowohl Kids als auch Eltern glücklich ins Wochenende und zogen ein rundum positives Fazit. Natürlich war auch in dieser Woche die Pandemie allgegenwärtig, doch davon ließen sich die Teilnehmer nicht bedrücken und so wurde auf die Einhaltung der all-



gemeinen Hygieneregeln ebenso geachtet, wie auf das eigene Geschirr für die ganze Woche. Bleibt also nur die Hoffnung auf ein ebenso sonniges wie coronafreies Tenniscamp 2021! Sport frei!

TC Markkleeberg e. V.

■ www.tc-markkleeberg.de

Elektrofahrzeuge laden bei Globus ab sofort kostenlosen Strom

Bei Globus in Wachau können E-Autofahrer ab sofort während ihres Einkaufs ihr Elektrofahrzeug laden. In Kooperation mit dem Fachplaner für Ladeinfrastruktur amperio GmbH hat Globus Markkleeberg dafür auf seinem Parkplatz eine Ladesäule für Elektrofahrzeuge installiert. Mit diesem neuen und für Globus-Kunden kostenlosen Service setzt Globus ein Zeichen für den bewusst nachhaltigen Umgang von Ressourcen.

„Unsere neuen Ladesäulen beziehen den Großteil ihrer Energie direkt aus unserer hauseigenen Photovoltaikanlage. Mit dem kostenlosen Service wollen wir zum

Umdenken in Richtung regenerativer Energiequellen anregen und unseren Kunden die Möglichkeit der ressourcenschonenden Mobilität nahelegen“, sagt Matthias Henke, Geschäftsleiter im Globus Markkleeberg OT Wachau.

Globus betreibt die neuen E-Ladesäulen in Eigenregie nicht nur am Standort Markkleeberg, sondern auch an 24 weiteren Globus-Märkten. An weiteren Standorten bietet Globus den kostenfreien Service bereits seit mehreren Jahren gemeinsam mit Drittanbietern an.

PM Globus Handelshof GmbH & Co. KG

Dringend junge Fußballer und Fußballerinnen gesucht



Der SV Eiche Wachau e.V. sucht für die Erweiterung seiner Bambini-Mannschaft ab September 2020 insbesondere die Geburtsjahrgänge 2014 und jünger.

Wir trainieren im Sommer montags auf dem Sportplatz in Wachau (An der Hohle 20) und im Winter in der Sporthalle der Grundschule Markkleeberg-Ost (Rilkestraße).

SV Eiche Wachau e. V.

■ **Kontakt:**
Übungsleiter Herr Katzschner
Telefon 0176 45864443






■ Ein Wochenende in Markkleeberg: Sport, Historie und Kultur
 Drei Wochen und über 51.000 km hatten die Markkleeberger schon in den Beinen, als am 12. September der **Fahrradaktions-tag** als Abschluss des Stadtradelns stattfand. Radinteressierte trafen nach einer Sternfahrt am Ökohaus auf Gleichgesinnte. | Zur gleichen Zeit fiel am Schloss Störmthal der Startschuss zum **Südraum-Marathon**: Teams aus je einem Läufer und zwei Radfahrern umrundeten Markkleeberger und Störmthaler See. | Der 13. September stand im Zeichen des **Tages des offenen Denkmals**. Ein guter Termin, um die historische Glocke der Fahrradkirche Zöbigker, die nun wieder an ihrem Platz ist, zu weihen. Auch in der Kirche Großstädteln und in Wachau fand u.a. mit Konzerten und Theater ein vielfältiges Programm statt. *bw*



Nicole Kegel MARK KLEE BERG



Signs and Wonders
01.10.20 – 07.01.21
Ausstellungseröffnung: 01.10.2020 | 19 Uhr | Weißes Haus Markkleeberg

Dienstag | Mittwoch | Donnerstag 10 – 17 Uhr
Eintritt frei
Lika Lorenz Dr. V. © auf Leinwand, 180 x 95 cm, 2018

... SEENSationell in Sachsen.
www.markkleeberg.de

Markkleeberger Stadtjournal Werbung, die ankommt!

Die nächste Ausgabe erscheint am 7. Oktober 2020.

■ Ihr Ansprechpartner für Anzeigenschaltung:
Katrin Schneider (katrin.schneider@druckhaus-bornade.de)



den Herbst noch draußen genießen
mit einem Familienoutdoorshooting ab 39,-

Foto für Dich
Für die schönsten Momente im Leben

Rathausstraße 13 - Markkleeberg
0341 33 79 319 - www.fotofuerdich.de

KulturGUIDE im September / Oktober

Liebes Publikum, für alle Veranstaltungen ist die Zustimmung des Gesundheitsamtes Voraussetzung. Bedingung dafür ist ein genehmigtes Hygienekonzept für den Kulturbetrieb. Aus diesem Grund bitten wir Sie, liebe Gäste, sich aktuell unter www.kalender.markkleeberg.de über das Stattfinden der jeweiligen Veranstaltung zu informieren oder rufen sie das Amt für Kultur und Tourismus unter Telefon 0341 3541410 an. Wir sind gern für Sie da!

Kinder · Jugend · Familie

- **Familienzentrum Lichtblick** (Hauptstraße 56)
28.09., 09.30 Uhr PEKIP: Spiel- und Bewegungsanregungen
30.09., 09.00 Uhr Englisch für Jung und Alt
30.09., 16.00 Uhr Spaß am Sport in der Turnhalle der Oberschule
Mo, 16.00 Uhr Musik für die Kleinen mit Valentina
Do, 15.30 Uhr Buntes Café für alle

* Bitte melden Sie sich an. Weitere Termine und Anmeldung:
www.lichtblick-fuer-familien.de

Kirche

- **Auenkirche**
27.09., 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Pfr. Bohne
04.10., 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank mit Pfr. i. R. Dr. Seidel und Jenny Leonhardi
- **Fahrradkirche Zöbiger**
(jeden Mi – So 10.00 – 18.00 Uhr offene Fahrradkirche)
- **Gemeindehaus Wachau**
04.10., 08.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. i. R. Eichhorn
- **Johanniskirche Dösen**
11.10., 10.00 Uhr Gottesdienst mit Lektorin Dr. Luppá
- **Kirche Großstädteln**
27.09., 11.15 Uhr Gottesdienst zum Erntedank mit Pfrn. Bickhardt-Schulz
11.10., 11.15 Uhr Gottesdienst zur Jahreslosung mit Posaunenchor; mit Kantor Zimpel
- **Kursana Domizil**
08.10., 10.00 Uhr Gottesdienst mit Prediger Steeger
- **Martin-Luther-Kirche**
26.09., 18.00 Uhr Musikalische Andacht mit Konzert „Bass und Viola da Gamba“; mit Kantor Zimpel
27.09., 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Hüneburg
04.10., 10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank mit Pfr. Bohne

SPRACHSCHULE NACHHILFE FIRSTCLASS www.Sprachschule-Nachhilfe-Firstclass.de
Inselstraße 15 · 04103 Leipzig
0341 30 81 748

Das perfekte Spaß-Lern-Erlebnis vom 19. bis 30. Oktober 2020

HERBST CAMP Bowling - Skateboard Workshop - Lasertag - Sachsentherme - Lernen & mehr!

Beratungszeiten: Montag bis Freitag von 14 bis 18 Uhr

■ Martin-Luther-Kirche

10.10., 18.00 Uhr *Musikalische Andacht* mit Konzert „Swing & Sing“ mit dem Jugendchor und Instrumentalisten unter Leitung von Susanne Blache
 11.10., 10.00 Uhr *Gottesdienst* mit Pfr. Bohne

■ St. Peter und Paul-Kirche

Di 09.00, Fr 18.00, Sa 18.00, So 09.00 und 10.30 Uhr
 Heilige Messe

Ausstellungen · Museen

■ Bergbau-Technik-Park (Di-So, Fei 10-17 Uhr)

Auf ca. 5,4 ha tagebautypischen Geländes präsentiert der Park authentisch den kompletten Förderzyklus eines Tagebaubetriebes. Kernstücke der Ausstellung sind zwei Großgeräte: Schaufelradbagger 1547 und Absetzer 1115.
 27.09. und 25.10., 10.00 Uhr: *Kurzwanderung* auf die Deponie Cröbern „Von der Grube zum Berg“
www.bergbau-technik-park.de

■ Deutsches Fotomuseum

Das Deutsche Fotomuseum bleibt zum Schutz der Besucher und Mitarbeiter vorerst weiter geschlossen. Weitere Infos finden Sie auf der Internetseite.
www.fotomuseum.eu

■ Elektrotechnische Sammlung (letzter Di im Monat 14-18 Uhr)

In der Dauerausstellung werden etwa 4.000 Zeitzeugen der Technik der Elektroenergieversorgung von den Anfängen bis heute präsentiert.
 29.09. und 27.10., 14.00 – 17.00 Uhr: *Führungen durch die Sammlung*

■ Martin-Luther-Kirche (Sa, So 16-18)

bis 04.10.
Besondere Momente vor dem Vergessen bewahren
 Ausstellung mit Fotografien von Werner Sroka; Eintritt frei

■ Museum Torhaus Markkleeberg (So 14-17 Uhr)

Dauerausstellung zur Geschichte des Torhauses der Wasserburg bis in die heutige Zeit und im Speziellen zur Völkerschlacht von 1813.
www.torhaus-markkleeberg.de

■ Rathaus (Foyer, Mo, Mi 8-16 Uhr, Di, Do 8-18 Uhr, Fr 8-12 Uhr)

bis 22.11.
Ausstellung „Colors of Nature“
 Ausstellung mit Kunstwerken von Karen Kriegel-Bunk aus feinsten Merinowolle. „Die Bilder offenbaren ihren scharfen Blick für Details und den Augenblick sowie eine große Gestaltungskraft bei der Wiedergabe der Impressionen und Stimmungen der natürlichen Welt; Eintritt frei

■ Weißes Haus (1.OG, Di-Do 10-17 Uhr, nicht an Feiertagen; Eintritt frei) bis 24.09.

Ausstellung „Einsichten“ – Malerei von Detlef Liffertz
 23.09., 19.00 Uhr: *Künstlergespräch* mit Detlef Liffertz & Michael Hametner

01.10. – 07.01.

Ausstellung „Signs and Wonders“ – Malerei von Nicole Kegel
 Nicole Kegel studierte an der Hochschule für Grafik und Buchkunst, u.a. bei Neo Rauch. Sie war Meisterschülerin bei Professor Arno Rink und lebt jetzt als freie Künstlerin in Leipzig. Das bisherige Werk von Nicole Kegel weist ein großes Spektrum verschiedener malerischer Ansätze auf. Nachdem sie sich lange Zeit in abstrakten Bildräumen bewegte, schöpft sie ihre Bildwelten nun aus Filmstills, Fotografien und Videos – aus jenem Material also, das uns in der allgegenwärtigen medialen Welt beständig umgibt.

01.10., 19.00 Uhr: *Ausstellungseröffnung*

■ Zinnfigurenmuseum im Torhaus Dölitz (Mi, Sa, So, Fei 10-17 Uhr)

Dauerausstellung mit über 100.000 Zinnfiguren. Die kunstvoll gestalteten Einzelfiguren und Zinnfigurendioramen laden zu einer Reise durch die Geschichte der Menschheit ein. Einer der Höhepunkte ist das 25 m² umfassende Großdiorama mit vielen Tausend Figuren.
www.torhaus-doelitz.eu

Kultur · Freizeit

■ agra-Park

10.10., 11.00 – 12.30 Uhr
Spaziergang mit Pflanzenkenner Dr. Peter Gutte
 Nadelgehölze, Bäume und Sträucher zeigen Farbe und Früchte. Es gibt auch Infos über den aktuellen Stand in der Tunnelentwicklung.

Seit über 20 Jahren **MEINEL** STEUERBERATER

Sie sind Rentner?

Hat sich das Finanzamt nach der letzten Rentenerhöhung bei Ihnen gemeldet?

Wir beraten Sie gern! Vereinbaren Sie einen Termin mit uns. Natürlich vertreten wir auch alle anderen Steuerpflichtigen.

Ihre Markkleeberger Steuerkanzlei im Leipziger Neuseenland



Hauptstraße 19 • 04416 Markkleeberg
 Telefon: 0341 • 35 88 742
info@steuerberater-meinel.de

Für alle offen ...

... täglich ab 12:00 bis mind. 22:00 Uhr! *
 (Montag Ruhetag)

Bestell-Hotline:
 (0341) 33 80 33 0

* vorübergehende Öffnungszeiten



BOWLING BAR

Bornaischer Straße 73 • 04416 Markkleeberg
www.bowlingcenter.de

■ agra-Veranstaltungsgelände

26./27.09. und 24./25.10., 07.00 – 15.00 Uhr
Antik- und Trödelmarkt

02. – 04.10.

Messe „Jagd & Angeln“ 2020
Siehe auch Seite 14.

10./11.10.

Leipziger Handmade-, Design- und Kreativmarkt (LHKM)
Der Markt für Individualisten, Design-Fans und Selbsterbauer.

■ Cospudener See

10./11.10.

Saisonfinale der Ixylon-Jollen
Ranglisten-Regatten zum Jahresabschluss

■ Fahrradkirche Zöbiger

10.10., 16.00 – 17.00 Uhr

Tag der Begegnung

Historische Führung und Begegnungen; Eintritt frei, Spenden erbeten

11.10., 17.00 Uhr

Konzert „A capella“ der Markkleeberger Vocalisten
Mit Rebekka Fichtner (Leitung) und Marco Rüdiger (Moderation).

■ Kunstwinkel Markkleeberg (Rathausstraße/Ecke Südstraße)

26.09., ab 12.00 Uhr

Fest und Kleinkunstmarkt „Am Kunstwinkel Markkleeberg“
Siehe auch Seite 6.

■ Markkleeberger See

02. – 04.10.

CrossDeLuxe

Der spektakuläre Crosslauf ist die Herausforderung für alle, die ihre Grenzen austesten wollen. Es finden auch ein Firmenlauf sowie Kinder- und Familienläufe statt.

www.sparkassen-crossdeluxe.de

11.10.

7. Halbmarathon

... auf geschichtsträchtige Strecke, u.a. dem Uferrundweg. Bunt moderiertes Rahmenprogramm mit Staffeln, Kinderläufen und Showacts.

17.10., 10.00 – 18.00 Uhr

Sparkassen-Bike & Run und NightCrossRun

Abwechslungsreiche Strecke über Stock und Stein am Markkleeberger See. Mit Kopflampe geht es auf die nächtliche Crossstrecke, die mit hunderten Fackeln, Lichterketten und anderen funkelnden Highlights ausgestattet wird.
www.bikexrun.de

■ Modellbaupark Auenhain (Mi-Fr 12-18, Sa, So 10-18)

Freuen Sie sich auf Fahrten mit der Gartenbahn – am Wochenende auch mit der Dampflok.

www.modellbaupark.de

■ Rathaus, Lindensäle

27.09., 17.00 Uhr (Großer Lindensaal)

Lindensaalkonzert: Trio Jean Paul

Seit mehr als zwei Jahrzehnten besteht das Trio Jean Paul und gehört auch heute noch zu den gefragtesten und erfolgreichsten Kammermusikensembles. Das Trio Jean Paul präsentiert ein Programm, das den historischen Bösendorfer-Flügel des Lindensaals besonders gut zur Geltung bringt. Mit Ulf Schneider (Violine), Martin Löhr (Violoncello) und Eckart Heiligers (Klavier).

20.10., 19.00 Uhr (Kleiner Lindensaal)

Abenteuer Fernweh 2020: Norwegen – Nord.Land.Meer

Wir wenden uns in diesem Vortrag von Jörg Hertel von Süden, in Bergen beginnend, zum Nordkap. Aber genau so wenig dieser Ort den nördlichsten Punkt Europas darstellt, endet dieser Vortrag an diesem Ort. Überraschung und Spannung in einem Land, das wir zu kennen glauben, garantiert!

■ Torhaus Dölitz

17.10., ab 10.00 Uhr

207. Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig 1813

Im Torhaus findet von 10.00 bis 13.00 Uhr wieder die historische Dorfschule statt. Ab 19.00 Uhr gibt es Live-Musik am Lagerfeuer mit der Gruppe „Pijtro“ mit Liedern aus der Zeit Napoleons.

Tag der offenen Tür
in der Kita

**Villa
Kindertraum**
private Kindertagesstätte

Wir laden Sie herzlich ein zum Tag der offenen Tür
am 29.10.2020, 15 - 18 Uhr.

Die Villa Kindertraum ist eine **private Kindertagesstätte**,
in der sich engagierte Pädagogen um Ihren Schützling
liebevoll kümmern und seine **Interessen und
Fähigkeiten früh erkennen und fördern**.
Unser kreativpädagogisches Konzept umfasst unter
anderem: feste Bezugspersonen, kleine Gruppen und
eine auf Bedürfnisse und Entwicklung Ihres Kindes
abgestimmte Lernumgebung.

Besuchen Sie uns beim Tag der offenen Tür in der
Kita Villa Kindertraum, Ring 24, 04416 Markkleeberg.

Bitte anmelden unter:
0341 35881277 oder www.villa-kindertraum.de

Kartenvorverkauf für Eigenveranstaltungen der Stadt Markkleeberg (WeiBes Haus, Stadtbibliothek, Lindensäle einschl. LSO) ...

... in der Tourist-Information Markkleeberg und an allen bekannten reservix-Vorverkaufsstellen.

Ticket-Hotline: 01805 700 733 (24h), Lieferung nach Hause mgl.

Online-Tickets unter: www.reservix.de

www.kalender.markkleeberg.de/tagestipps

Karten für die Soiree und Vorträge im Weißen Haus sind nur an der Abendkasse erhältlich. Fremdveranstaltungen sind direkt beim Veranstalter, in der Tourist-Info und an der Konzertkasse erhältlich.

Tourist-Information Markkleeberg (Telefon 0341 33796718):

Öffnungszeiten (an Feiertagen geschlossen):

Apr. – Sep.: Mo bis Fr 09.00 – 18.00 Uhr, Sa 09.00 – 12.00 Uhr

Okt. – Dez.: Mo bis Fr 09.00 – 17.00 Uhr, Sa 09.00 – 12.00 Uhr

■ **Torhaus und Schloss Markkleeberg**

16./17.10.

207. Jahrestag der Völkerschlacht bei Leipzig 1813

Fr, 19.30–20.30 Uhr: Eröffnungs- und Gedenkveranstaltung

Sa, 10.00–17.00 Uhr: 5. Historischer Bauernmarkt und 7. Militärhistorische Sammlerbörse, ab 19.00 Uhr lädt Live-Musik auf dem Schlosshof ein

■ **Weißes Haus**

27.09., 17.00 Uhr (Spiegelsaal EG)

Herfurthsche Hausmusik – Beethoven & Wien:

7. Konzert „Fürst Karl von Lichnowsky“

Ludwig van Beethoven: u.a. Klaviersonate c-Moll op. 13 „Pathétique“, Klaviersonate As-Dur op. 26, Rondo G-Dur op. 51/2. Mit Karl Heinrich Niebuhr (Violine), Léonard Frey-Maibach (Violoncello) und Sonia Achkar, Ya En Lee, Hiroko Tatsumi, Katharina Treutler (alle Klavier).

30.09., 19.00 Uhr (Parksalon 1.OG)

Sachstand und Perspektiven zum Braunkohlenbergbau zwischen Belchatow, Turow und Nordböhmen

In Deutschland ist das Ende der Kohleverstromung „beschlossene Sache“. Vor diesem Hintergrund steht die Frage, wie in Polen und Tschechien damit umgegangen wird. Referent: Prof. Dr. Andreas Berkner (Leipzig); präsentiert vom Verein Erdgeschichte im Südraum Leipzig e.V.

11.10., 17.00 Uhr (Parksalon 1.OG)

Operette mit Alexander Voigt & Freunden

Klassischer Operettennachmittag der Extraklasse: Diesmal durchstreifen der Tenor zusammen mit seiner Sopranistin die bekannten, aber auch hier und da unbekannteren Gefilde der heiteren Muse – wie immer gewürzt mit der einen oder anderen lustigen Anekdote.

■ **Weißes Haus**

12.10., 19.00 Uhr (Parksalon 1.OG)

Markkleeberg – Stadt berühmter Verleger

Rund drei Dutzend Leiter großer deutscher Verlage lebten in Markkleeberg. Namen tauchen auf, die oft nicht mit dieser Stadt in Verbindung gebracht worden sind. Andere sind legendär, da ist Karl Rauch zu nennen, in dessen Verlag u.a. der berühmte „Kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry aufgelegt wurde, oder der deutsche Zeitschriftenkönig der Dreißiger: Otto Beyer. Zu seinen Autoren gehörte auch Erich Kästner. Referent: Bernd Mühling (Publizist); präsentiert von Kulturgeschichte Markkleeberg e.V.

15.10., 17.00 Uhr (Parksalon 1.OG)

Musikalische Soirée

Gestaltet von der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ Leipzig in Zusammenarbeit mit der Stadt Markkleeberg. Es erklingen Werke von Haydn und Schubert; mit Studierenden der Klasse Prof. Caspar Frantz.

18.10., 18.00 Uhr (Parksalon 1.OG)

Herfurthsche Hausmusik – Beethoven & Wien:

8. Konzert Festlicher Salon „Beethoven und Chopin“

Fryderyk Chopin: Etüden op. 10, Franz Liszt: Reminiscences de Don Juan, Ludwig van Beethoven: Andante Favori WoO 57, Romanze für Violine und Klavier G-Dur op. 50 und zwölf Variationen über ein Thema aus dem Oratorium „Judas Maccabäus“ von Händel WoO 45 für Violoncello und Klavier, Ludwig van Beethoven/Franz Liszt: Finale der 9. Sinfonie d-Moll op. 125, Albert Lavignac: Galop-Marche für Klavier zu acht Händen.

Termin- und Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht.

Karsten SCHÜTZE
 – Unser OBM für Markkleeberg –
www.karstenschuetze.de

©Harryarts | Vi.S.d.P. Karsten Schütze,
 c/o SPD Markkleeberg, Rathausstraße 19, 04416
 Markkleeberg | Kontakt: www.karstenschuetze.de



DANKE FÜR 66,8%

66,8%

Liebe Markkleebergerinnen, liebe Markkleeberger,
 ich bin überwältigt... Eine weitere Amtszeit darf ich Ihr Oberbürgermeister sein. Mein Dank gilt allen Wählerinnen und Wähler, die mir in beeindruckender Weise ihr Vertrauen geschenkt haben.

Ein Ergebnis, auf das ich natürlich stolz bin. Ich verspreche Ihnen, dass ich auch die nächsten sieben Jahre meine ganze Kraft zum Wohle unserer Stadt einsetzen werde. Ihr Vertrauen ist zugleich eine Verpflichtung für mich, Markkleeberg weiterhin positiv zu entwickeln.

Hinter uns liegt ein Wahlkampf, wie ihn Markkleeberg sicher noch nicht erlebt hat. Mein Dank gilt den zahlreichen Unterstützern, die mir in vielfältiger Form in den letzten Wochen beiseite standen. Nun müssen wir den Blick schnell wieder nach vorn richten. Gemeinsam mit den Stadtratsfraktionen gilt es, konstruktiv und sachlich die Geschicke unserer Stadt zu lenken. Es geht um unsere Stadt und ihr Wohl. Nochmals herzlichen Dank für dieses traumhafte Ergebnis!


 Ihr Karsten Schütze







Jagd & Angeln 2020 vom 2. bis 4. Oktober 2020

Die Veranstalter der Jagd und Angeln haben in den vergangenen Monaten in enger und sehr guter Abstimmung mit den beteiligten Behörden der Stadt Leipzig konsequent

daran gearbeitet, bei maximaler Sicherheit von Besuchern und Gästen, Aussteller*innen und Mitarbeiter*innen die wichtigste ost- und mitteleuropäische Plattform für Jagen, Angeln und Grillen auch in diesem besonderen Jahr zu ihrem 30-jährigen Jubiläum durchführen zu können. Das ist gelungen, die Jagd und Angeln 2020 wird unter der Schirmherrschaft des sächsischen Staatsministers für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft, Wolfram Günther, stattfinden.

Seit 30 Jahren treffen sich auf der Jagd & Angeln im agra Messepark Leipzig Jäger*innen, Angler*innen, Grill- und Räucherbegeisterte sowie Draußen-Liebhaber*innen, um sich über ihr gemeinsames Hobby zu informieren, sich auszutauschen, einzukaufen, gut zu essen und zu trinken. Diese Tradition wird auch in 2020 vom 2. bis 4. Oktober fortgeführt werden können. Mit einem genehmigten Hygienekonzept, einem personalisierten Online-Ticketing und vielen Highlights im Freigelände begegnet der Veranstalter den aktuellen Anforderungen und ermöglicht ein liebevolles Messe-event im angepassten Gewand.

Rund 180 Aussteller sowie die Partnerorganisationen wie z.B. die Jagd- und der Angelverbände, die Jagdhunde-Zuchtverbände, der Staatsbetrieb Sachsenforst, die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, die Stiftung Wald für Sachsen oder auch der Verband der Deutschen Büchsenmacher haben mit dem Veranstalter gemeinsam

alles dafür getan, den hoffentlich zahlreichen Besuchern endlich wieder ein Messeerlebnis rund um ihre Leidenschaften bieten zu können. Und das in diesem besonderen Jahr mit einmalig um bis zu 20 Prozent reduzierten Eintrittspreisen.

Die Besucher erwartet ein umfangreiches Fachprogramm wie z.B. der Baittruck mit Vorträgen und Ködervorführungen, ein 20 m lange Castingbecken für das Fliegenfischen, die Jagdhundearena, eine Showküche mit kulinarischen Genüssen aus Wald, Feld und Fluss und die Vortrags- und Veranstaltungsbühne im Freigelände mit vielen spannenden Themen und Präsentationen.

Ein besonderes Highlight ist die 3. Sächsische und die 1. Deutsche Wildgrillmeisterschaft. Amateur- und Profiteams aus ganz Deutschland treten im Grilledorf in verschiedenen Kategorien gegeneinander an und kämpfen mit ihren ausgefallenen Gerichten um die begehrten Pokale. So wird am Samstag um den großen Publikumspreis gegrillt und die Besucher sind herzlich eingeladen, zu probieren und abzustimmen.

Am Sonntag geht es dann bei den Sächsischen Wildgrillmeisterschaften in vier Gängen und den Deutschen Wildgrillmeisterschaften mit einem zusätzlichen Improvisationsgang um den großen Preis der Jury. 14 Teams werden von Fisch über Wildschaf bis hin zum Dessert mit zahlreichen leckeren Kreationen versuchen, die Jury zu überzeugen und zu gewinnen.

Neu in 2020 ist außerdem die Sonderschau Grillen & Räuchern. Ausgewiesene Experten und Aussteller präsentieren Geräte, Equipment, Tipps und Tricks rund ums Grillen und Räuchern. Im Themenschwerpunkt „Thüringer Bratwurst“ können sich die Besucher auf die Deutschlandpremiere der Bratwurststicks und Bratwurstburger sowie auf die Gläserne Bratwurstmanufaktur vom



Verein der Freunde der Thüringer Bratwurst e.V. freuen.

Gerade in diesen besonderen Zeiten sind Solidarität und gemeinschaftliches Miteinander wichtig. Deshalb hat die Jagd & Angeln auch abseits der Messe eine Plattform für Besucher und Aussteller geschaffen. Wer also die Vorfreude auf die Messe steigern möchte, kann sich in der Online-Aktion „30 Jahre – Seite an Seite“ auf der Webseite der Jagd & Angeln über so manchen Aussteller und die Geschichte hinter den Produkten informieren – und in den verschiedenen Gewinnspielen spannende Preise gewinnen!

Kommen Sie zur Jagd und Angeln 2020; kaufen Sie Ihr personalisiertes Online Ticket. Den neuen Online-Ticketshop finden Sie auf www.jagd-und-angeln.de. Dort sowie unter facebook.com/jagdundangeln und instagram.com/jagdundangeln werden Sie außerdem über alle Programmpunkte und Veranstaltungshinweise während der Messe, das ausführliche Programm und vieles Weitere informiert.

PM agra Veranstaltung GmbH



Mit Abstand ein tolles Messeerlebnis!

- genehmigtes Hygienekonzept
- personalisiertes Onlineticketing
- viele Highlights im Freigelände

Ein besonderes Jahr und darum bis zu 20% niedrigere Eintrittspreise!

Das erwartet Sie 2020

- über 180 Aussteller freuen sich auf Sie
- Baittruck mit Vorträgen und Ködervorführungen
- Sonderschau Grillen und Räuchern
- Showküche
- Vortrags- und Veranstaltungsbühne im Freigelände



Jagd & ANGEN

Die Messe für Jagen, Angeln, Forst und Wildgrillen

2. bis 4. Oktober 2020

im agra Messepark Leipzig
täglich von 9:00 bis 18:00 Uhr

www.jagd-und-angeln.de

[f/jagd-und-angeln](https://facebook.com/jagdundangeln)

[@jagdundangeln](https://instagram.com/jagdundangeln)

Wettbewerb „Jugend testet“

Jetzt zur neuen Runde anmelden

Ab sofort heißt es: Nachwuchstester gesucht! Beim Wettbewerb „Jugend testet“ können alle mitmachen, die zwischen zwölf und 19 Jahren alt sind und eine Schule in Deutschland besuchen. Ob Stundenplan-Apps, Streamingdienste, Bambuszahnbürsten oder Tiefkühlpizzen – die Jugendlichen können alles testen, was sie interessiert. Für die besten Tests winken Geldpreise im Gesamtwert von 12.000 Euro und Reisen nach Berlin.

■ Freie Testauswahl

Welche Thermosflasche hält das Getränk am längsten warm? Welche Bluetooth-Kopfhörer bringen den besten Sound? Und was muss eine Fitness-App leisten, wenn sie wirklich fit machen soll? Fragen wie diese können Jugendliche beim Wettbewerb „Jugend testet“ untersuchen. Das Thema muss nur in eine der beiden Wettbewerbskategorien passen: Produkttests oder Dienstleistungstests. Was und wie sie testen wollen, können die Schüler frei entscheiden.

■ Alleine oder im Team teilnehmen

Ob sie alleine, in kleinen Teams oder als gesamte Klasse antreten – auch das können sich die Jugendlichen selbst aussuchen. Wichtig ist: Eine Lehrkraft muss das Team unter www.jugend-testet.de anmelden. Danach heißt es: Prüfkriterien entwickeln, Tests durchführen, Ergebnisse auswerten, alles nachvollziehbar dokumentieren und einreichen. Eine neunköpfige Jury wählt dann die besten Arbeiten aus.

■ Viele Preise zu gewinnen

Zu gewinnen gibt es neben Reisen nach Berlin und zahlreichen Sonderpreisen in jeder Wettbewerbskategorie für den

1. Preis 2.500 Euro, für den
2. Preis 2.000 Euro und den
3. Preis 1.500 Euro. Unter www.jugend-testet.de kann man sich ab sofort bis zum 30. November 2020 anmelden.

PM Stiftung Warentest

■ Mehr Infos:

www.jugend-testet.de



Aufstiegs-BAföG für Familien



Foto: Westend61/gettyimages.com/akz-o

Eine Fortbildung beginnen und gleichzeitig die Familie vorsorgen: Wer sich das vornimmt, braucht häufig Unterstützung. Denn den Alltag zu stemmen und gleichzeitig im Beruf durchzustarten ist eine große Herausforderung. Das neue Aufstiegs-BAföG von Bund und Ländern ist jetzt noch familienfreundlicher geworden. Seit dem 1. August bietet es eine Vielzahl von Neuerungen – gerade für Menschen im ständigen Spagat zwischen Familie und Beruf.

Wichtige Neuerungen: Der Beitrag zum Lebensunterhalt muss nicht mehr zurückgezahlt werden und wird deutlich erhöht. Die Höhe der Förderung ist dabei abhängig vom Einkommen und Vermögen. So bekommen zum Beispiel Verheiratete mit zwei Kindern bis zu 1.597 Euro pro Monat. Alleinerziehende mit einem Kind erhalten bis zu 1.127 Euro pro Monat. Dazu erhöht sich noch der Betreuungszuschuss für Alleinerziehende pro Monat von 130 auf 150 Euro pro Kind, und die Höchstaltersgrenze für die Berücksichtigung betreuungspflichtiger Kinder steigt von zehn auf 14 Jahre.

Außerdem können zur Finanzierung der Lehrgangs- und Prüfungsgebühren einkommens- und vermögensunabhängig bis zu 15.000 Euro in Anspruch genommen werden.

Die Antragstellung für das Aufstiegs-BAföG ist so leicht wie noch nie: Alle Formulare können online ausgefüllt werden. Wer persönlich beraten werden möchte, kontaktiert das Förderamt in Wohnortnähe. Mehr Informationen und die entsprechenden Adressen finden Interessierte unter www.aufstiegs-bafög.de. Allgemeine Informationen sowie Hinweise zur Antragstellung werden auch telefonisch unter 0800 6223634 (kostenfrei, montags bis freitags von 8.00 bis 20.00 Uhr) erteilt. *akz-o*



Musikschule FANTAMUSIE

Standorte in Markkleeberg

M.- Großstädteln – Alte Str. 1
M.- Ost – Arndstr. 4 (Trigaleria)
M.-West – Koburger Str. 101

**ALLE IN DIREKTER
SCHULNÄHE!**

IM SEPTEMBER:

**KOMM ZU DEN
MUSIKLÖWEN!**

Kurs für Kinder
ab 4 Jahre



Mehr Infos online:
www.fantamusie.de

Anmeldung unter:
0178 / 9 88 15 65



Landmetzgerei Reiche OHG



Wir suchen

Fleischfach-Verkäufer (w/m/d)

für unsere Filialen in Beucha oder Naunhof oder Probstheida
oder Engelsdorf

Auch möglich für Quereinsteiger und Aushilfen
Wir bieten Ihnen einen dauerhaften Arbeitsplatz
mit leistungsgerechter Entlohnung und Umsatzbeteiligung.

Stammbetrieb 04824 Beucha • Kirchberg 33
weitere Filialen in:
Engelsdorf, Markkleeberg, Naunhof, Probstheida
www.landmetzgerei-reiche.de



TRAVEL Star Rathausgalerie

www.reisebuero-markkleeberg.de

Tel.: 0341 – 350 26 29

*»Warum in die Ferne schweifen?
Sieh, das Gute liegt so nah.«*

weite Strände



Aktivurlaub



Deutschland dein Urlaubsland!

Lassen Sie sich von Ihren Reiseprofis vor Ort inspirieren.
Wir finden gemeinsam den perfekten Urlaub für Sie –
ob Hotel, Ferienwohnung oder Ferienhaus!



Familienurlaub



atemberaubende Berge



Städtetour



Wellnessurlaub



MARKKLEEBERGER STADTNACHRICHTEN



Ausgabe 20/2020
23. September 2020

Amts- und Mitteilungsblatt der Großen Kreisstadt Markkleeberg



Zeitzeugnis: Im April 1990 schafft die Bürgerinitiative „Stoppt Cospuden“ das bislang Unmögliche: Der Freilegungsbetrieb des Tagebaus wird beendet. (Foto: Stadtarchiv Markkleeberg)

Liebe Markkleebergerinnen und Markkleeberger,

Markkleeberg 1990: Tagebaubagger kreisen unsere Stadt ein. Nachts hallt das Quietschen und Rattern bis in die Schlafzimmer. Die Häuserzeilen sind grau und trist. Die Rathausstraße heißt noch Karl-Marx-Straße, der Ring Leninstraße, die Hauptstraße Ernst-Thälmann-Straße.

An kalten Tagen zieht der Gestank der Kohleheizungen durch die Stadt. In der HO-Kaufhalle stehen die ersten Westprodukte in den Regalen. In den Regina-Lichtspielen daneben ist „Pretty Woman“ der Hit. In der Post warten Leute am Münzfernsprecher.

Auf dem Eulenberg wächst der Mais. Noch ist nicht klar, ob die Kohleflöze unter den Feldern doch noch dem Tagebau zum Opfer fallen.

Ich habe damals gerade meine erste Lehrerstelle an der Alwin-Malz-Oberschule in Markkleeberg-Mitte angetreten. Eine aufregende Zeit. Plötzlich veränderte sich alles. In der Stadt herrschte Aufbruchstimmung.

Im April 1990 schafft die Bürgerinitiative „Stoppt Cospuden“ das bislang Unmögliche: Der Freilegungsbetrieb des Tagebaus wird beendet. Im Mai 1990 finden die ersten freien Wahlen der DDR statt. Die neue Stadtverordnetenversammlung fällt erste zukunftsweisende Beschlüsse für das heutige Markkleeberg.

Für wichtige Gewerbe- und Wohnbebauungen werden die rechtlichen Grundlagen geschaffen. So können sich Marktkauf und Plus ansiedeln. Das Krähenfeld, der Eulenberg und die Rathenastraße sind die ersten großen Neubaugebiete. 1991 werden viele Straßen und Plätze umbenannt.

Kaum zu glauben: Zwei Männer, die 1990 in die Stadtverordnetenversammlung gewählt wurden, sind noch heute, 30 Jahre später, im Stadtrat aktiv – Gerhard Pötzsch (CDU) und Rolf Müller (SPD). Und das immer ehrenamtlich. Respekt!

Fortsetzung auf Seite 2 ►



Am Mittwoch, 03. Oktober 1990, null Uhr, wird per Einigungsvertrag die souveräne Bundesrepublik Deutschland gegründet. Die deutsche Einheit somit formal vollzogen. Ein Ereignis, das wenige Jahre zuvor niemand für denkbar hielt. Es gibt endlich wieder ein Deutschland. Die Stimmung – euphorisch.

Helmut Kohl hat uns damals „blühende Landschaften“ versprochen. In Markkleeberg sind sie an vielen Stellen Wirklichkeit geworden. Vergleicht man das Markkleeberg von 1990 mit dem von heute, dann gab es bei uns

eine fantastische Entwicklung. Markkleeberg ist regelrecht aufgeblüht.

Allerdings darf man nicht vergessen, dass gerade in den 1990er-Jahren viele einen hohen Preis zahlen mussten. Nach dem Einheitsjubiläum kam die Arbeitslosigkeit. Auch in Markkleeberg verschwanden Betriebe, die auf dem Weltmarkt unterwegs waren. Die Ingenieure des VEB Wasseraufbereitungsanlagen Markkleeberg (WAMA) wurden plötzlich nicht mehr gebraucht.

Die Konsum-Süßwarenfabrik Markkleeberg (Konsü) produzierte zum Großteil für den Westmarkt. Mit dem Ende der DDR kam auch für diesen Betrieb ganz schnell das Aus. „Pfeffi“, das Ost-Tic-Tac, ist uns geblieben. Exlepäng, Goldring oder Polyfol waren weitere Betriebe, die die Wende nicht überlebten.

So wundern uns aktuelle Umfragen nicht: 57 Prozent der Ostdeutschen fühlen sich laut Forsa noch immer als Bürger zweiter Klasse. 62 Prozent empfinden niedrigere Löhne als größte Ungerechtigkeit. Die gefühlte Benachteiligung äußert sich auch in der mit 22 Prozent geringen Demokratiezufriedenheit. Persönliche Enttäuschungen spielen offensichtlich eine große Rolle.

Eine vollständige Aufarbeitung der Nachwende-Ungerechtigkeiten hat es aus meiner Sicht nie gegeben. Es bleiben Wunden, die schon an die nächste Generation weitergegeben wurden. Und dennoch sollten wir das Geschenk der deutschen Einheit wertschätzen und dankbar sein.

Neun von zehn Deutschen sehen die Wiedervereinigung heute insgesamt als gelungen. 80 Prozent halten die Friedliche Revolution von 1989 für einen Glücksfall in der deutschen Geschichte. Schauen wir wieder auf unsere Stadt: 30 Jahre deutsche Einheit sind für uns ein Grund zum Feiern.

Markkleeberg 2020: Unsere Stadt ist eine der beliebtesten Wohnstandorte Sachsens. Wir erfreuen uns einer einzigartigen Erholungslandschaft mit zwei Seen und Parks. Wir leben, wo andere Urlaub machen. Danke, deutsche Einheit!

Mit besten Grüßen

Karsten Schütze
Ihr Oberbürgermeister

**EINLADUNG zur Bürgersprechstunde bei
Oberbürgermeister Karsten Schütze**

Dienstag, 13. Oktober 2020, ab 16.00 Uhr
Bitte melden Sie sich unter der
Telefonnummer 0341 3533277 an.

Herbstliches Treiben

Gartentag im agra-Park am 24. Oktober 2020



Wie der Jahreszeitenwechsel sind auch die zur Tradition gewordenen Gartentage im agra-Park feste Bestandteile des Jahres. Da der Frühjahrs-Gartentag leider ausgefallen ist, sollen die Aufgaben zum agra-Gartentag am 24. Oktober 2020 mit umso mehr Schwung in Angriff genommen werden. Dabei stehen die Flächen nördlich und östlich des agra-Teiches, die Schaubeete nördlich des Ökohauses sowie der Spielplatz in Richtung Deutsches Fotomuseum besonders im Fokus.

Zum herbstlichen Ausklang der Parksaison sollen Totholz sowie Laub aus den Pflanz- und Gehölzflächen gelesen, Wildtriebe entfernt und

Gehölze beseitigt werden. Außerdem wird die Säuberung der Wegkanten vorgenommen und die Rosen erhalten einen Herbstschnitt.

Die anstehenden Aufgaben benötigen viele fleißige Hände. Daher bitten wir alle Freunde des agra-Parks sich tatkräftig einzubringen. Wir hoffen, neben engagierten Helferinnen und Helfern der vergangenen Gartentage viele neue Gesichter begrüßen zu können. Die Mitarbeiter des Tiefbauamtes der Stadt Markkleeberg leisten in bewährter Weise sachkundige Unterstützung und koordinieren die Arbeiten. Ein kleines Sortiment an Werkzeugen und Gartengeräten steht zur Verfügung. Gern können auch eigene Schneidwerkzeuge, Harken, Spaten und Besen mitgebracht werden.

Treffpunkt am 24. Oktober 2020 ist das CJD Markkleeberg Ökohaus, Am Festanger 8, Markkleeberg. Parkplätze sind vorhanden. In der Zeit von 09.00 bis 14.00 Uhr gibt es neben gemeinschaftlichem Gärtnern, Fachgesprächen und möglichst viel Spaß auch einen gemeinsamen Mittagsimbiss, der durch den Globus Markkleeberg-Wachau unterstützt wird. Auch für Getränke ist gesorgt.

Bitte melden Sie sich bis zum 14. Oktober 2020 unter der Telefonnummer 0341 3541419 oder per E-Mail an tourismus@markkleeberg.de bei der Stadt Markkleeberg für diesen Einsatz an.

Wir freuen uns auf viele tatkräftige Helferinnen und Helfer, die gemeinsam den agra-Park Markkleeberg mitgestalten wollen.

Amt für Kultur und Tourismus / Tiefbauamt

Vorbereitung zur Besetzung der Schiedsstelle in der Stadt Markkleeberg

Bewerbung um das Amt der Friedensrichterin/des Friedensrichters (w/m/d)

Vollzug des Gesetzes über die Schiedsstellen in den Gemeinden des Freistaates Sachsen und über die Anerkennung von Gütestellen im Sinne des § 794 Abs. 1 Nr. 1 der Zivilprozessordnung (SächsSchieds-GütStG) vom 27. Mai 1999 (SächsGVBl. S. 247) zuletzt geändert durch Art. 2 Abs. 13 Sächsisches Verwaltungskostenrechtsneuordnungsgesetz vom 05. April 2019 (SächsGVBl. S. 245)

Die Stadt Markkleeberg sucht zur Besetzung ihrer Schiedsstelle eine Friedensrichterin/einen Friedensrichter für die Amtszeit der neuen Wahlperiode, ab 01. Januar 2021, für die Dauer von fünf Jahren.

Es wird darauf hingewiesen, dass sich der Amtsinhaber erneut der Wahl des Friedensrichters stellen wird.

Gemäß § 4 SächsSchiedsGütStG müssen die Friedensrichterin/der Friedensrichter die nachfolgenden Anforderungen erfüllen:

1. Die Friedensrichterin/der Friedensrichter muss nach seiner Persönlichkeit und seinen Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.
2. Friedensrichterin/Friedensrichter kann nicht sein, wer:
 - als Rechtsanwalt zugelassen oder als Notar bestellt ist,
 - die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausübt,
 - das Amt eines Berufsrichters oder Staatsanwalts ausübt oder als Polizei- oder Justizbediensteter tätig ist.
3. Friedensrichterin/Friedensrichter kann ferner nicht sein, wer die Fähigkeit zur Begleitung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder durch gerichtliche Anordnungen in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.
4. Friedensrichterin/Friedensrichter soll nicht sein, wer
 - bei Beginn der Amtsperiode das 30. Lebensjahr noch nicht oder das 70. Lebensjahr schon vollendet haben wird,
 - nicht in der Stadt Markkleeberg wohnt,
 - gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat oder
 - für das frühere Ministerium für Staatssicherheit oder Amt für nationale Sicherheit tätig war.
 - Bei ehemaligen Mitarbeitern oder Angehörigen in herausgehobener Funktion von Parteien und Massenorganisationen, der bewaffneten Organe und Kampfgruppen sowie sonstiger staatlicher oder gemeindlicher Dienststellen oder Betriebe der ehemaligen DDR,

insbesondere bei Abteilungsleitern der Ministerien und Räte der Bezirke, Mitgliedern der SED-Bezirks- und Kreisleitungen, Mitgliedern der Räte der Bezirke, Absolventen zentraler Parteischulen, politischen Funktionsträgern in den bewaffneten Organen und Kampfgruppen, Botschaftern und Leitern anderer diplomatischer Vertretungen und Handelsvertretungen sowie bei Mitgliedern der Bezirks- und Kreiseinsatzleitungen wird vermutet, dass sie die als Friedensrichter erforderliche Eignung nicht besitzen. Die Vermutung kann widerlegt werden.

5. Die Bewerberin/der Bewerber hat gegenüber der Gemeinde schriftlich zu erklären, dass die Ausschlussgründe nach den Punkten 2 bis 4 nicht vorliegen und dass sie/er seine Einwilligung zur Einholung von Auskünften zu den Ausschlussgründen des Punktes 4, ausgenommen der ersten beiden Anstriche, erteilt.

Die Aufgabe der Schiedsstelle besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten vermögens- oder strafrechtlicher Art zu schlichten und im Schlichtungsverfahren einen Vergleich herbeizuführen. Die Aufgabenpalette ist vielfältig, z.B. Nachbarschaftsstreitigkeiten, Ärger mit dem Vermieter, aber auch Körperverletzung, Hausfriedensbruch oder Beleidigung und Sachbeschädigung.

Die Schiedsstelle wird mit einer Friedensrichterin/einem Friedensrichter sowie einer Stellvertreterin/einem Stellvertreter für die Dauer von fünf Jahren gebildet. Eine Wiederwahl ist möglich. Die Friedensrichterin/der Friedensrichter wird durch den Vorstand des Amtsgerichtes bestätigt, berufen und vereidigt. Sie/er führt seine Tätigkeit ehrenamtlich aus.

Nach der Satzung über die Entschädigung von ehrenamtlich Tätigen (Entschädigungssatzung) der Stadt Markkleeberg vom 20. März 2013 wird dem Friedensrichter eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 40,00 Euro monatlich gezahlt.

Wer Interesse am Amt der Friedensrichterin/des Friedensrichters hat, richtet seine schriftliche Bewerbung einschließlich der unter Punkt 5 genannten Erklärungen bis zum **31. Oktober 2020** an Stadt Markkleeberg, Rechts- und Ordnungsamt, Stefan Pietsch, Rathausplatz 1, 04416 Markkleeberg.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Leiter des Rechts- und Ordnungsamtes, Herrn Stefan Pietsch (Tel. 0341 3533200).

Stefan Pietsch/Leiter Rechts- und Ordnungsamt

Kinder-Kunstwettbewerb „Friedliche Städte 2020“

Die weltweite Organisation „Mayors for Peace“ sucht Beiträge für den Kinder-Kunstwettbewerb „Friedliche Städte 2020“. Oberbürgermeister Karsten Schütze ist Mitglied der „Mayors for Peace“ und unterstützt den Wettbewerb.

Der Aufruf richtet sich an Kinder und Jugendliche zwischen sechs und 15 Jahren. Nach Angaben des Deutschland-Büros „Mayors for Peace“ in Hannover dient der Wettbewerb der Förderung der Friedenserziehung in den Mitgliedsstädten.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer (Gruppen sind nicht zugelassen) können sich mit jeweils einer Arbeit beteiligen. Gesucht werden Zeichnungen und Malereien in B4-Größe (275 mm mal 364 mm), die sich scannen lassen. Fotocollagen und digitale Kunst sind nicht zugelassen.

Interessierte geben ihr Kunstwerk bitte bis Freitag, den 30. Oktober, im Markkleeberger Rathaus, Büro des Oberbürgermeisters oder Bürgerservice ab. Wichtig: Bitte den Titel, die Friedensbotschaft und die Kontaktdaten nicht vergessen.

Der Kunstwettbewerb findet in zwei Altersgruppen statt: Kategorie 1 sechs bis zehn Jahre, Kategorie 2 elf bis 15 Jahre. Pro Kategorie kann jede „Mayors for Peace“-Mitgliedsstadt mit fünf Kunstwerken teilnehmen. Die zehn Arbeiten werden nach Einsendeschluss durch eine Jury im Rathaus ausgewählt und bis 20. November zum Sekretariat der „Mayors for Peace“ nach Hiroshima gesandt.

Unter den Teilnehmern werden je Kategorie ein erster Preis, zwei zweite und drei dritte Preise ausgelobt. Die ersten beiden stehen darüber hinaus für den Präsidentenpreis der „Mayors for Peace“ zur Wahl. Die Preisträger werden Mitte Januar 2021 bekannt gegeben.

Weitere Infos und das Anmeldeformular unter www.markkleeberg.de.

Daniel Kreuzsch/Pressesprecher

Beschwerden über Fluglärm übergeben



140 Beschwerden, zwei Aktenordner, ein Thema: Fluglärm. Am 09. September 2020 hat Markkleebergs Oberbürgermeister Karsten Schütze die Beschwerden von Einwohnerinnen und Einwohnern zum Fluglärm in Markkleeberg an Landrat Henry Graichen übergeben.

Anlass ist der neue Flugkorridor von Transportmaschinen auf den Flughafen Leipzig/Halle, der über Markkleeberg führt und momentan in einem einjährigen Probetrieb ausgetestet wird.

„Wir möchten nicht, dass der Probetrieb fortgeführt wird, das akzeptieren wir nicht, und wir wollen schon gar nicht, dass er verlängert wird und daraus ein Regelbetrieb entsteht“, gab Karsten Schütze dem Landrat mit auf den Weg.

Bei Henry Graichen trifft der Oberbürgermeister in dieser Frage auf einen Gleichgesinnten. Der Landkreis Leipzig vertritt die Interessen der kreisangehörigen Kommunen in der Fluglärmkommission – auch die der Stadt Markkleeberg. Dem neuen Korridor erteilte der Landkreis eine Absage. Henry Graichen: „Der Landkreis hat dem Probetrieb in der Fluglärmkommission nicht zugestimmt, wir haben jedoch nur eine Stimme.“ Für die Übergabe bedankte er sich. Mit den Beschwerden könne der Landkreis seine Stimme gegen den neuen Flugkorridor untermauern.

Daniel Kreusch/Pressesprecher

(Fotos: Daniel Kreusch)

Neubürger-Gutscheine für 2021 in Vorbereitung



Neubürgerinnen und Neubürger unserer Stadt dürfen sich auch im kommenden Jahr über das beliebte Gutscheineft freuen. Die individuellen Schnupperangebote und Ermäßigungen Markkleeberger Unternehmen helfen, das passende Freizeitangebot in der neuen Heimatstadt zu finden. Die Gutscheine gibt es automatisch für jeden Neubürger bei der Anmeldung im Bürgerservice der Stadt Markkleeberg. Eine vierköpfige Familie bekommt also auch vier Gutscheinefte.

Derzeit beteiligen sich 20 Markkleeberger Unternehmen aus den Bereichen Kultur, Sport, Freizeit, Gastronomie und Dienstleistung. Wir freuen uns über jedes Unternehmen aus den benannten Bereichen, welches das Gutscheinepaket bereichert. Bei Interesse senden Sie bitte folgende Angaben bis zum 25. Oktober 2020 per E-Mail an anne.schmidt@markkleeberg.de:

- Name der Einrichtung/Firmenname
- Adresse, Telefon, Fax, E-Mail, Internet
- Das Angebot für Neubürger (bitte genau formulieren)
- Eventuelle Gültigkeitseinschränkungen
- Ihr Logo und/oder ein Foto Ihrer Einrichtung in druckfähiger Auflösung (300 dpi)

Bereits teilnehmende Unternehmen wurden separat angeschrieben.

Bei Rückfragen steht Ihnen gern Anne Schmidt, Telefon 0341 3533133, zur Verfügung.

Anne Schmidt/Öffentlichkeitsarbeit, Stadtmarketing

Amtliche Bekanntmachungen

Stadtrat / Ortschaftsräte

Die nächste öffentliche Sitzung des Stadtrates mit Bürgerfragestunde findet am Mittwoch, dem 21.10.2020, 17.30 Uhr, im Großen Lindensaal (Rathaus) statt. Die nächsten öffentlichen Sitzungen der Ortschaftsräte

Gaschwitz und Wachau/Auenhain mit Bürgerfragestunde finden am Montag, dem 05.10.2020, 17.30 Uhr in der Orangerie Gaschwitz, Hauptstraße 315, und 18.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Südweg 2, in Wachau statt.

Ökoschule als Ökohaus wiedereröffnet

Die Ökoschule Markkleeberg startet unter neuem Namen und neuem Träger neu durch: Bei strahlendem Sonnenschein wurde das Ökohaus am 09. September 2020 vom Christlichen Jugenddorfwerk Sachsen (CJD) eröffnet.

„Herzlich willkommen, liebes CJD, auf diesem Gelände, in unserer Gemeinschaft“, freute sich Karsten Schütze mit Akteuren des agra-Park-Netzwerkes und Stadträten. Von Haus aus Biologielehrer und der Natur eng verbunden, lobte Oberbürgermeister Karsten Schütze das „sehr gute Konzept“ des CJD. Ende 2019 hatte sich der Träger im Stadtrat gegen zwei Mitbewerber durchgesetzt.

„Die Natur ist der beste Lernort. Ich wünsche Ihrem Team viel Erfolg“, gratulierte Karsten Schütze Ökohaus-Leiter Sebastian Steiner. Unter dem Motto „Natur verstehen und lieben lernen“ gibt es im Ökohaus am Festanger zahlreiche Angebote für Kinder und Jugendliche.

Ulrike Witt/Referentin des Oberbürgermeisters



Von links: Ökohaus-Leiter Sebastian Steiner, Fachbereichsleiter Martin Nieher und Oberbürgermeister Karsten Schütze. (Foto: Ulrike Witt)

Wie fahrradfreundlich ist Markkleeberg?

Wie sehen lebenswerte Städte und Gemeinden aus? Was bieten sie, damit sich Radfahrende mit unterschiedlichen Bedürfnissen und in allen Altersgruppen wohl und sicher fühlen? Bewerten können das nur die Radfahrenden selbst. Daher ruft der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) dazu auf, am Fahrradklima-Test teilzunehmen. Mitmachen kann jede Person, die Rad fährt, egal ob sie ADFC-Mitglied ist oder nicht.

Bewertet werden unterschiedliche Aspekte des Radfahrens, von der Wegequalität der Radwege bis zur Frage, ob Radfahren im alltäglichen Stadtverkehr eher Entspannung oder eher Stress ist. Insgesamt 32 Fragen umfasst der Fragebogen, der online unter dem Link

www.fahrradklima-test.de

erreichbar ist. Die Umfrage läuft bis zum 30. November 2020. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2021 präsentiert.

Der Fahrradklima-Test ist die größte Befragung zum Radfahrklima weltweit und findet 2020 zum neunten Mal statt. Beim letzten Fahrradklima-Test im Jahr 2018 stellte sich Markkleeberg als die sachsenweit zweitbestabschneidende Stadt heraus. 119 Personen nahmen teil. Durchschnittlich bewerteten die befragten Markkleeberger die Fahrradsituation in ihrer Stadt mit der Schulnote 3,51. Dennoch gaben 55 Prozent der Befragten in Markkleeberg an, dass sie sich auf dem Rad gefährdet fühlen. Besonders die Führung an Baustellen schätzten 74 Prozent als gefährlich ein. 72 Prozent vermissten einen guten Winterdienst und 65 Prozent nahmen den Fahrraddiebstahl in der Stadt als Problem wahr. 2018 konnten 65 Prozent der Befragten nicht mit einem guten Gewissen ihre Kinder alleine mit dem Rad fahren lassen.

PM Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club

Neue Unternehmen in Markkleeberg

• 7SeenbyBike – Geführte Fahrradtouren im Neuseenland

Stefan Reinhard
Sebastian Bach Straße 16, 04416 Markkleeberg
Telefon: 0176 50155324
E-Mail: info@7seenbybike.de
www.7seenbybike.de

• Jens Lohse

Ihr freundlicher Gärtner
Telefon: 0163 3736646
E-Mail: jl-landschaftsgestaltung@web.de

Herzlich willkommen!

Markkleeberg hält zusammen!

Bürger und lokale Wirtschaft aufgepasst: Unter

<https://markkleeberg.stark.business>

bietet die Stadtverwaltung allen Nutzern einen kostenlosen Service zur Veröffentlichung und Information von Öffnungszeiten, aktuellen Angeboten, Lieferservice und vieles mehr.

Ansprechpartner:

Abteilung Wirtschaftsförderung
Tel.: 0341 3533-235 oder -146
E-Mail: wirtschaftsfoerderung@markkleeberg.de



Kanupark-News



Die Handballer des SC DHfK Leipzig um Trainer André Haber (5. v.l.) vor dem Wildwasser-Rafting im Kanupark Markkleeberg.



Spaß im Wildwasser – u. a. mit Lukas Binder (vorn links) und Nationalspieler Philipp Weber (vorn rechts). (Fotos: Kanupark Markkleeberg/unikumarketing)

SC DHfK Leipzig im Kanupark: Handballer stärken Teamgeist beim Wildwasser-Rafting

Anfang September absolvierten die Handballer des SC DHfK Leipzig eine außergewöhnliche Trainingseinheit: Beim Wildwasser-Rafting kämpften sie sich im Schlauchboot sitzend und mit Paddel in der Hand durch die Fluten und Walzen des Kanuparks in Markkleeberg.

„Wildwasser-Rafting ist sehr gut geeignet, um den Zusammenhalt im Team zu stärken“, sagte der Cheftrainer der Handballer, André Haber. „Auf dem Wasser merkt man recht schnell, dass man nur mit vereinter Kraft vorwärtskommt – diese Erfahrung schweiß zusammen und macht die Mannschaft stärker.“

Dass Rafting jedoch nicht nur eine Teambuilding-Maßnahme, sondern auch effektives Training ist, haben die Spieler um Alen Milošević deutlich gespürt: „Ein Stunde Paddeln auf dem Wildwasser ist ganz schön anstrengend, das trainiert auf alle Fälle die Kraft- und Ausdauerfähigkeit!“, betonte der Kapitän.

„Ein tolles Erlebnis!“, sagte Nationalspieler Philipp Weber, für den das wilde Abenteuer im Kanupark keine Premiere war. „Das Wildwasser-Rafting macht immer wieder Spaß: Die Kraft des Wassers zu spüren und dann der Adrenalinkick, wenn man die Walzen hinabfährt – das ist einfach großartig!“

Die 1. Männermannschaft des SC DHfK Leipzig spielt in der 1. Bundesliga. Die Saison 2020/2021 startet für sie am 1. Oktober mit einem Heimspiel gegen die Eulen Ludwigshafen.

Sportbad-News



Sportbad wieder im Betrieb – Hygienekonzept funktioniert

Seit nunmehr 31. August 2020 kann wieder im Sportbad geschwommen werden. Voraussetzung für die Wiederinbetriebnahme der Sportstätte war das vom Sportbad-Team erarbeitete Hygienekonzept, welches vom Gesundheitsamt bestätigt wurde. Christoph Kirsten, Leiter des Sportbades, gibt einen kleinen Einblick.

Was sind die Kernpunkte des Hygienekonzeptes für das Sportbad?

Die wichtigste Regel ist, dass Personen mit COVID-19-verdächtigen Symptomen gemäß der Veröffentlichung des Robert-Koch-Instituts der Zugang zum Sportbad nicht gestattet ist. Des Weiteren gelten hier natürlich auch die Abstandsregelungen. Hierfür haben wir im gesamten Sportbad entsprechende Markierungen angebracht, die von den Besuchern beachtet werden müssen.

Gibt es eine Begrenzung hinsichtlich der Besucherzahl?

Ja, es dürfen bis zu 32 Personen gleichzeitig im Wasser schwimmen.

Welche Vorschriften gibt es noch?

Im Foyer des Sportbads haben wir eine Handdesinfektionsstation aufge-

baut, die vor dem Betreten zu benutzen ist. Zudem ist auf zusätzliche Handhygiene zu achten. Im gesamten Sportbad Markkleeberg ist inklusive des Foyers eine Mund-Nasenbedeckung zu tragen – Ausnahmen sind der Aufenthalt im Duschbereich sowie während der Nutzung des Schwimmbekens.

Wie ist Ihr Fazit der ersten Wochen?

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter achten sehr genau auf die Einhaltung der Regeln, und wir sind froh, dass das Hygienekonzept bisher ohne Probleme umgesetzt werden konnte. Mein Dank gilt daher dem gesamten Sportbad-Team, welches die Mehrbelastung aufgrund der zusätzlichen Desinfektionsarbeiten sehr gut meistert, und natürlich allen Gästen, die Verständnis für die aktuelle Situation zeigen. Nur so ist gewährleistet, dass das Sportbad weiterhin geöffnet sein kann.

Hinweis:

Die Hygieneregeln sind in der „Haus- und Badeordnung“ des Sportbads festgehalten. Diese hängt im Sportbad aus und ist zudem unter www.sportbad-markkleeberg.de im Bereich „Allgemeine Informationen“ einzusehen.

Beratungstermine Verbraucherzentrale

verbraucherzentrale
Sachsen

Rathausstraße 13, 04416 Markkleeberg
Termine unter Telefon 0341 6962929

Rechtsberatung:
08. Oktober 2020 (09.00 Uhr bis 16.00 Uhr)

DRK-Sozialmarkt und Tafel Hauptstraße 231, Großstädteln (neben Supermarkt)

Der **Sozialmarkt des Deutschen Roten Kreuzes** ist dienstags und mittwochs von 10.00 bis 16.00 Uhr und freitags von 10.00 bis 15.00 Uhr geöffnet. Dort gibt es zum kleinen Preis gebrauchte Kleidung, Möbel, Heimtextilien, Taschen, Schuhe, Spielwaren. Informationen gibt es unter der Telefonnummer 0341 30879848.

Leipziger Tafel:
Neuanmeldungen mittwochs 11.00 bis 11.30 Uhr
Ausgabe ab 12.00 Uhr

Landkreis Leipzig: Neue Öffnungszeiten im Landratsamt

Seit dem 01. September 2020 gelten in den Häusern des Landratsamtes folgende Öffnungszeiten:

Montag: 08.30 bis 12.00 Uhr
(nur Kfz-Zulassung, Führerscheinstelle, Kasse, Empfang KJC)

Dienstag: 08.30 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.00 Uhr

Mittwoch: 08.30 bis 12.00 Uhr
(nur Kfz-Zulassung, Führerscheinstelle, Kasse, Empfang KJC)

Donnerstag: 08.30 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag: 08.30 bis 12.00 Uhr

PM Landratsamt Landkreis Leipzig

Öffnungszeiten Rathaus

Der Besuch im Rathaus ist gegenwärtig nur mit einem Termin möglich. Terminvergabe unter Telefon 0341 3533214.

• Bürgerservice/Einwohnermeldeamt			
Dienstag/Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr	
Mittwoch/Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr	-----	
Erster Samstag im Monat	09.00 bis 12.00 Uhr	-----	
• Standesamt (im Weißen Haus)*			
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr	
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr	14.00 bis 16.30 Uhr	

• Amt für Kultur und Tourismus (im Weißen Haus)*			
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr	
Donnerstag	-----	14.00 bis 18.00 Uhr	
• Andere Ämter der Stadtverwaltung*			
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr	
Mittwoch/Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr	-----	
Donnerstag	-----	14.00 bis 18.00 Uhr	

* weitere Termine nach Vereinbarung

Geburtstagsjubilare vom 23. September bis 06. Oktober 2020

OBM Karsten Schütze und die „Markkleeberger Stadtnachrichten“ gratulieren sehr herzlich zum Geburtstag und wünschen alles Gute, insbesondere Gesundheit!

23.09.	Rita Jorek	85 Jahre
24.09.	Hildegard Bode	90 Jahre
26.09.	Karita Jürges	75 Jahre

Unsere Gratulation umfasst alle Jubilare, die 75, 80, 85, 90, 95, 100 und älter werden sowie alle runden Hochzeitstage ab dem 50. Sie haben Hinweise oder Änderungen dazu. Eventuell wollen Sie gern aufgenommen werden, dann schreiben Sie uns:

Stadtverwaltung Markkleeberg
Einwohnermeldeamt
Rathausplatz 1, 04416 Markkleeberg



Liebe Seniorinnen und Senioren – Sie sind herzlich eingeladen

Kirchen:

- Auenkirchgemeinde Markkleeberg-Ost, Kirchstraße 36
Ansprechpartner: Frau Hönig, Tel.: 0341 3380527
- Katholische Gemeinde St. Peter und Paul, Pater-Kolbe-Straße 3
Ansprechpartner: Pfarrer Dr. Andreas Martin, Tel.: 0341 3580788
- Martin-Luther-Kirchgemeinde, Gemeindezentrum, Mittelstraße 3
Ansprechpartner: Frau Strohmann, Tel.: 0341 3586959
- Kirchengemeinde Großstädteln-Großdeuben, Alte Straße 1 (im Pfarrhaus)
Ansprechpartner: Pfrn. Kathrin Bickhardt-Schulz & Frau Grosche
Tel.: 034299 75459

Begegnungsstätten (BS):

- BS Markkleeberg-Ost, Rilkestraße 13
Ansprechpartner: Frau Pikos, Tel.: 0172 1976186
- BS Gaschwitz (Orangerie), Hauptstraße 315, AP: Klubleitung
- DRK Seniorentreff, Sonnesiedlung 8
Ansprechpartner: Frau Thomä, Tel.: 0151 19521631

Termine:

Montag, 28. September

- BS Gaschwitz: 13.00 Uhr Skatnachmittag und 14.00 Uhr Spielenachmittag
- BS Markkleeberg-Ost: 13.30 – 16.00 Uhr Wir spielen Bingo
- Katholisches Gemeindehaus: 15.00 – 16.30 Uhr Gedächtnistraining

Mittwoch, 30. September

- Johanniskirche Dölitz-Dösen: 14.00 Uhr Seniorenkreis

Montag, 05. Oktober

- BS Gaschwitz: 13.00 Uhr Skatnachmittag
- BS Markkleeberg-Ost: 13.30 – 16.00 Uhr Wir spielen Bingo
- Katholisches Gemeindehaus: 15.00 – 16.30 Uhr Gedächtnistraining

Dienstag, 06. Oktober

- Gemeindezentrum Mittelstraße: 09.30 Uhr Seniorenkreis/aktiv
- DRK Seniorentreff: 14.00 Uhr „Aus Weinlaub eine Krone“ – Herbstprogramm mit Herrn Volkmar
- Pfarrhaus Großstädteln: 14.00 Uhr Frauen- und Älterenkreis
- Auenkirchgemeinde, Jugendraum: 17.00 Uhr „Wunderknolle Kartoffel – typisch deutsch?“, Referent: Frank Bohne, Veranstaltung im Rahmen des Gesprächskreises „60 Plus“

Mittwoch, 07. Oktober

- BS Gaschwitz: keine Geburtstagsfeier

Donnerstag, 08. Oktober

- BS Gaschwitz: Clubnachmittag – Wir freuen uns auf Romi & Dieter

Montag, 12. Oktober

- BS Gaschwitz: 13.00 Uhr Skatnachmittag und 14.00 Uhr Spielenachmittag
- BS Markkleeberg-Ost: 13.30 – 16.00 Uhr Wir spielen Bingo
- Katholisches Gemeindehaus: 15.00 – 16.30 Uhr Gedächtnistraining

Begegnungszentrum Markkleeberg Orangerie Gaschwitz, Hauptstraße 315

Liebe Leserschaft, langsam kehrt wieder Leben im Haus ein. Veranstaltungen finden unter den Vorgaben der Abstandsregelung sowie der Hygienevorschriften statt. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis, dass eventuell noch nicht alles wie gewohnt ist, manches seine Zeit braucht und die Veranstaltungen unter Vorbehalt stattfinden. Wir freuen uns auf die Begegnung mit Ihnen.

Treffs:

- **Offener Gemeinschaftsnachmittag:** jeden Mittwoch, ab 14.30 Uhr. Für alle, die Gesellschaft zum Nachmittagsplausch bei Kaffee und Kuchen oder zum Spielen suchen und die gern gemeinsam mit anderen Exkursionen unternehmen:
 - **07. Oktober 2020 – Von der Messehalle zum Leipziger Stadtarchiv:** Durch eine Führung wird uns die bewegte Geschichte des ehemaligen sowjetischen Pavillons zum Stadtarchiv nahegebracht. Treff: 13.30 Uhr Bus 70 / Haltestelle Ring / Bäckerei Hennig
 - **21. Oktober 2020 – Offener Kaffeetreff:** Nach Kaffee und Kuchen ist Bingo-Zeit. Treff: 14.30 Uhr im Begegnungszentrum Markkleeberg in Gaschwitz (Orangerie)

Teilnehmer melden sich bitte eine Woche im Voraus im Begegnungszentrum Markkleeberg (Telefon 0171 9239078) oder bei Andrea Pötzsch (Telefon 0341 3581132) an.

Beratung:

- **Rechtsberatung:** Montag, 28. September 2020, 18.00 – 20.00 Uhr, Der Rechtsanwalt Gaston Lubetzki bietet einmal monatlich Beratungen in den Bereichen Familienrecht, Erbrecht, Arbeitsrecht, Sozialrecht, Mietrecht, Verkehrsrecht und Vereinsrecht an.

Sprachkurse:

- jeden Mittwoch bei Dr. Susanne Lips:
 - Englisch mit fortgeschrittenen Kenntnissen 09.00 – 10.30 Uhr / Englisch für Senioren/mit geringen Kenntnissen 11.00 – 12.30 Uhr / Englisch/Spanisch für Anfänger 15.00 – 16.30 Uhr / Englisch für Fortgeschrittene mit fundierten Kenntnissen 19.00 – 20.30 Uhr
 - jeden Donnerstag bei Dr. Susanne Lips:
 - Spanisch mit Vorkenntnissen 18.00 – 19.30 Uhr
- Der neue Zyklus beginnt am 14./15. Oktober und findet achtmal in Folge statt. Ein Kurs beginnt, sobald fünf Personen verbindlich angemeldet sind. Es ist auch möglich, in schon laufende Kurse einzusteigen. Bitte melden Sie sich spätestens zwei Wochen vor Beginn an!

Kurse:

- **Zeichnen/Malen/Gestalten:** jeden Donnerstag, 09.00 – 12.00 Uhr, treffen sich Frauen im Atelier der Orangerie, um gemeinsam ihrem Hobby nachzugehen, zu lernen und dabei zu plaudern. Im vierzehntägigen Rhythmus leitet die Kunstpädagogin Gertraud Fleischer die Frauengruppe an.
- **Literaturcafé – Treffpunkt Bücherwurm:** Montag, 05. Oktober 2020, 17.30 – 19.30 Uhr, Treffen von literaturinteressierten Frauen und Gespräche im BzM mit Karin Apelt
- **Klöppeln:** Kurs II: Dienstag, 13. Oktober 2020, Kurs II: Mittwoch, 14. & 28. Oktober 2020, jeweils 18.00 – 19.30 Uhr unter Anleitung von Dr. Bärbel Schneider
- **Schreibwerkstatt:** Montag, 26. Oktober 2020, 18.00 – 20.00 Uhr, mit Unterstützung der Schriftstellerin Gabriele Gabriel schreiben Frauen ihre eigenen Geschichten und Gedichte
- **Seniorenmalen:** Dienstag, 27. Oktober 2020, 10.00 – 12.00 Uhr, gemeinsames Zeichnen und Malen mit Gertraud Fleischer

Als ein Herbstdatum in den Sommer „rutschte“

Bauern, Böden, Besucher und ein Generalissimus

Wie heißt es doch so schön: „Die Zeitung ist die Konserve der Zeit.“ Dem ist sicher zuzustimmen, wenn es aber konkret wird, kommt es manchmal zu Problemen. Kaum jemand erinnerte sich vor Jahren an die erste Gartenbauausstellung. Darum studierte ich seinerzeit, um diese Lücke in der Chronik zu schließen, den kompletten Leipziger Zeitungsjahrgang 1946. Fehlangeige! Mein Gedanke: wenn es eine erste Ausstellung gab, muss es auch eine zweite gegeben haben, also im nächsten Jahrgang geblättert. Treffer! Die Überschrift „Gartenbauausstellung Leipzig 1947“. Ein Markkleeberger schickte mir vor Jahren dieses tolle postalische Dokument. Danke!



Der halbseitige LVZ-Artikel nahm zum Glück auch auf die Markkleeberger Premiere ein Jahr zuvor Bezug: „Die erste Ausstellung nach dem Zusammenbruch wurde vom 28. September bis 1. Oktober 1946 veranstaltet durch den Erwerbsgartenbau. Nur wenige Tage blieben für die Vorbereitung, aber sie war erfolgreich und sehr vielseitig.“ Ebenfalls sind die Orte dieser bescheidenen Anfänge beschrieben. Nicht etwa das spätere agra-Gelände lud ein, sondern die Wiese zwischen Sparkasse und Rathaus, außerdem die heute ruinöse Sport-

halle der Gewerbeschule und der Lindensaal. Obst und Gemüse präsentierten die Gartenvereine aus der Region. Es ging um die Frage: Wie können wir mehr ernten und die Erträge steigern? Man bedenke: Kartoffeln und Äpfel galten nach Kriegsende als Rarität. Hühner hielten sich viele Gartenbesitzer nicht nur wegen des Frühstückseies.

Offiziell hieß es in einer Verlautbarung des damaligen sächsischen Ministers für Land- und Forstwirtschaft Dr. Uhle: „In einer Zeit, in der alles getan werden muss, um das Äußerste aus dem Boden herauszuholen, kommt dem Gartenbau als der intensivsten Form der Bodennutzung für unsere Volksernährung eine besondere Bedeutung zu.“ Damals begann die durch die sowjetische Militäradministration eingesetzte Markkleeberger Bodenkommision, ehemaligen Landarbeitern und zugezogenen Kriegsflüchtlingen, eine Existenz als Neubauer zu ermöglichen.

Bis Ende 1947 wechselten rund um unsere Stadt fast 1.000 Hektar Land den Besitzer. Viele der Neubauern hatten jedoch kaum Erfahrungen im Landbau. Ein Dokument des Rates des Kreises, aus dem Jahre 1947 zur zweiten Markkleeberger Gartenbauausstellung herausgegeben, vermerkt: „Weitere Fehlerquellen in der Bearbeitung des so kostbar gewordenen Bodens müssen vermieden werden.“ Auch diese Präsentation fand rund um das Rathaus statt. Sie ist weitaus umfänglicher als ihre Vorgängerin. Zu den Ausstellern zählt u.a. die Markkleeberger Baumschule Beyer, die Bornaer Feldgemüsebauer, das Staatsgut Miltitz, die Leipziger Erwerbsgemüsebauern und die Früchteverwerter aus Rötha und Panitzsch. Alles begann am 20. September 1947 im Großen Lindensaal mit einer duftenden Sonderschau: „Das Blumengebilde im Wandel der Zeiten.“ Es gibt Vorträge zur Bienen- und Seidenraupenzucht, zur Tabakverarbeitung und zur Züchtung – wie es damals heißt – federfüßiger Gartenhühner. Die damalige Pelztierfarm in der Gautzcher Lauer präsentiert Nutrias. Ver-

merkt ist sogar Ausstellungsgastronomie in einem Kaffeegarten. Bohnenkaffee oder Malzkaffee? Auf jeden Fall ... so vermute ich ... ohne Sahne.

Jedes Jahr war diese Leistungsschau nicht nur in sächsischen Terminkalendern angesagt. Interesse und Andrang wuchsen, sodass sich die Verkehrsbetriebe 1949 veranlasst sahen, für die damalige Linie 28 eine neue zusätzliche Wendeschleife an der „Energie“ zu bauen. Reste erahnt man heute noch. Man mag diese tapferen Anfänge belächeln, aber aus ihnen „keimten“ die zentrale Informationsschau des Gartenbaus 1950 und ab 1952 die Gartenbau- und Landwirtschaftsausstellungen im Herfurth-schen Park.

Wer in den späten 1950er-Jahren in Markkleeberg-Mitte wohnt, erinnert sich garantiert an die jährliche agra, wie sie später heißt. Die damals noch leeren Straßenränder sind vier Wochen lang mit Autos aus ganz Deutschland zugeparkt, als bewachter Parkplatz auf Zeit, gegen Gebühren. Ein alter Bierdeckel verrät uns die neue Sommerzeit im Kalender.

Politiker aus dem In- und Ausland fuhren zur Tier- und Pflanzenschau. Vor Jahren erzählte man mir folgende Anekdote: Der sowjetische Staatsmann Nikita Chruschtschow besuchte die Ausstellung mit Walter Ulbricht und bekam an der neugebauten Parkgaststätte zur Begrüßung einen Maiskolben überreicht, die sogenannte „Wurst am Stengel“. Nikita – ungestüm wie meist – nahm den Kolben und biss hinein, ohne prüfen zu lassen, ob die Feldfrucht vielleicht ungenießbar (vergiftet) sei. Walter Ulbricht beherrschte sich ... oder war misstrauischer.

Jetzt bin ich Ihnen noch den Generalissimus schuldig. Ich erkannte ihn kürzlich auf diesem seltenen Foto aus den 1950er-Jahren ...



Wie aus den Wolken „schwebt“ Josef Wissarionowitsch Dschugaschwili, der sich später der „Stählerne“ nannte, als Denkmal zu den zahlreichen Besuchern ins Gelände. Etliche Jahre hatte bekanntlich das „Weiße Haus“ die Postadresse Stalinstraße, bis diese den geografischen Namen Raschwitz erhielt. So ändern sich im Laufe der Zeit nicht nur Ausstellungstermine, sondern auch Straßennamen.

Auf Wiederlesen im Journal 22/2020.

Ihr Michael Zock/Stadtchronist
(Telefon 0341 9803988)

(Abbildungen: Archiv Zock)

Markkleeberg hat gewählt...



(Foto: CDU Markkleeberg)

Zum Redaktionsschluss dieses Beitrags sind es noch ein paar Tage bis zum Wahltag, dem 20. September, und können noch nicht sagen, wer das Vertrauen der Markkleebergerinnen und Markkleeberger als Oberbürgermeister erhalten hat. Als CDU Stadtverband können wir aber sagen, dass wir mit Karsten Tornow die Zukunft Markkleebergs weiter gestalten werden. An unseren Informationsständen und bei Veranstaltungen haben wir viele gute Gespräche geführt. Die Markkleeberger haben Interesse ihre Stadt zu gestalten und sich einzubringen. Auf unserem Maskottchen „Marki-Kleeberg“ haben wir viele Ideen für Markkleebergs Zukunft gesammelt. Wir werden uns dafür einsetzen, dass Ihre Ideen in der Stadtpolitik Gehör finden – Wir sind Markkleeberger – gemeinsam gestalten wir unsere Stadt.

Ihre Markkleeberger Union

Ein Wahlkampf, wie ihn Markkleeberg noch nicht erlebt hat



Beim Verfassen dieser Zeilen steckten wir noch in der Endphase des Wahlkampfes zur Markkleeberger Oberbürgermeisterwahl, der Spuren hinterlassen hat – leider nicht im positiven Sinne. Wir haben einen Wahlkampf erlebt, der von CDU-Seite mit einem materiellen Überfluss und einer personellen Selbstdarstellung geprägt gewesen ist, den wir sonst nur aus den USA kennen. Das inhaltliche Niveau mit haltlosen Behauptungen und Unterstellungen – wir verweisen an dieser Stelle noch einmal auf das Interview des Gegenkandidaten – sprach für sich. Dass sich nicht an bestehende Gesetze gehalten wurde, setzte dem ganzen noch die Krone auf. Wahlwerbung an Schulen ist nicht nur ein absolutes No-Go, sondern schlichtweg verboten. Die Instrumentalisierung des Schulanfangs ist moralisch zudem höchst verwerflich. In Summe ist dieser Wahlkampf der

Stadt Markkleeberg in keinsten Weise gerecht geworden. Wir hoffen, dass in Markkleeberg kein gesellschaftlicher Schaden angerichtet worden ist, denn viele Rückmeldungen zeigten genau diese Sorge. Deshalb fragen wir uns, ob das nun der Maßstab für künftige Wahlkämpfe, aber auch für die weitere Zusammenarbeit im Stadtrat sein soll? Es geht schließlich nicht um parteipolitische und ideologische Interessen, sondern um das Wohl unserer schönen Stadt. Wir als SPD stehen zu unserem Wort der sachlich-konstruktiven und fairen Zusammenarbeit. Allerdings müssen aus unserer Sicht andere erst alte Zöpfe abschneiden und neues Vertrauen wieder aufbauen.

Ihre SPD Markkleeberg

FDP	FDP
<p>Besuchen Sie die FDP-Markkleeberg online: markkleeberger.freie-demokraten.de</p> <p>Kontakt und Informationen unter: fdp.markkleeberg@gmail.com</p> <p>Nächstes Treffen für Mitglieder und Interessierte: 15.10.2020 um 19 Uhr im Ratskeller Markkleeberg</p>	

BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	
<p>Aktuelles aus Markkleeberg finden Sie auf unserer Internetseite: www.gruene-landkreis-leipzig.de/markkleeberg oder bei Facebook: https://www.facebook.com/gruene.markkleeberg oder bei Twitter: https://twitter.com/GrueneMrkkleeb</p> <p>Bei Fragen, Anregungen und Kritik sprechen Sie uns an oder schreiben Sie uns: markkleeberg@gruene-landkreis-leipzig.de</p> <p>Einfach mitmachen können Sie auf: http://mitmachen-vor-ort.de Wir freuen uns über Ihr Interesse, machen Sie mit!</p> <p style="text-align: center;"><i>Grüne Ortsgruppe und Stadtratsfraktion</i></p>	

CDU	CDU
<p>Immer auf dem neusten Stand!</p> <p>Um die Aktivitäten der Markkleeberger Union zu verfolgen, sind wir für Sie auch online zu erreichen über:</p> <p style="text-align: center;">Facebook oder Instagram oder www.cdu-markkleeberg.de</p>	

SPD	SPD
<p>Aktuelle Meldungen aus Markkleeberg finden Sie auf unserer Homepage: www.SP2-Markkleeberg.de oder bei Facebook und Instagram (spd_markkleeberg)</p> <hr/> <p>Öffentliche Mitgliederversammlung Donnerstag, 1. Oktober 2020, 19 Uhr Ratskeller „Zur Linde“, Rathausplatz 1, 04416 Markkleeberg</p> <p>Sie haben eine Frage oder möchten uns unterstützen? Dann schreiben Sie uns: info@spd-markkleeberg.de oder rufen Sie an: 0341 59402999</p> <p style="text-align: center;"><i>SPD-Ortsverein und Stadtratsfraktion</i></p>	

Mit dem Herbst kommen die Traktoren



Foto: Nadim Issa/photony.com/mid/ak

Im Spätsommer und Herbst fahren Landwirte die Ernte ein. Gerade auf Landstraßen sind deshalb jetzt viele Traktoren, Mähdrescher und andere Landmaschinen unterwegs. Um die Risiken eines Unfalls zu verringern, müssen Auto- und Motorradfahrer besonders auf die langsamen und sehr breiten Fahrzeuge achten.

Zunächst gilt: riskante Überholmanöver vermeiden. Selten fahren Traktoren schneller als 40 km/h und häufig staut sich der nachfolgende Verkehr hinter den schweren Maschinen. Dahinter folgende Verkehrsteilnehmer werden ungeduldig und kommen leicht in die Versuchung zu überholen. Auto- und Motorradfahrer sollten allerdings nur überholen, wenn sie sicher sein können, dass während des gesamten Vorgangs jede Gefährdung und Behinderung des Gegenverkehrs ausgeschlossen ist.

Besondere Aufmerksamkeit gilt dann, wenn Traktoren und andere Maschinen abbiegen, ob an Kreuzungen oder in Feldwege. Ausreichender Sicherheitsabstand und ständige Bremsbereitschaft sind das A und O. Das gilt bei jeder Fahrzeugart, aber Traktoren und Erntefahrzeuge haben einen großen Kurvenradius und holen beim Abbiegen nach rechts auch links über die Fahrbahnmitte aus.

Eine weitere Gefahrenquelle in der Erntezeit sind Verschmutzungen. Wenn Traktoren die bewirtschafteten Felder verlassen, können Steine, Dreck und Erde auf die Straße gelangen. An den Ein- und Ausfahrten zu bewirtschafteten Feldern kommt es häufig zu starken Verschmutzungen auf der Fahrbahn. Bei Regen wird aus Erdklumpen und Staub dann rutschiger Matsch. Um auf dieser „Bauernglätte“ nicht ins Schleudern zu geraten, ist angemessene Geschwindigkeit und erhöhte Aufmerksamkeit angebracht.

mid/ak

Darum gibt es Links- und Rechtsverkehr

Rechtsverkehr ist die Regel und Linksverkehr nur eine Ausnahme in Großbritannien? Mitnichten – in fast 60 Ländern fährt man „falsch“ herum



Historisch gesehen hat der Linksverkehr sogar eine deutlich längere Tradition, die bis ins Altertum zurückgeht. Damals war die bevorzugte Straßenseite für Fuhrwerke und Reiter die linke. Die gängigen Erklärungen hierfür beziehen sich auf die Tatsache, dass die überwiegende Mehrheit der Menschen Rechtshänder sind. Damit das (linksseitig hängende) Schwert beim Aufsteigen auf das Pferd nicht im Weg war, stieg der bewaffnete Reiter eben von links auf sein Reittier und blieb praktischerweise gleich auf dieser Straßenseite. Zudem konnte er sich so mit seiner (rechten) Waffenhand direkt gegen mögliche Feinde wehren. Ein weiteres Beispiel: Damit peitschenschwingende Kutscher nicht die ihnen anvertrauten Passagiere trafen, setzten sie sich auf die rechte Seite des Kutschbocks. Um einen bessere Sicht auf den Weg vor ihnen zu haben, fuhr man eben auf der linken Seite.

Das Ende des Linksverkehrs brachte dann die Französische Revolution. Alle Bürger Frankreichs hatten sich fortan auf der rechten Straßenseite zu bewegen. Mit seinen Armeen rechts marschierend, brachte dann Napoleon die französische Sitte in das von ihm eroberte Europa und damit auch in das heutige deutsche Staatsgebiet, wo die Regelung seitdem besteht. Da England nicht erobert wurde, blieb hier der Linksverkehr wie auch in den britischen Kolonien bestehen.

Wichtig für alle, die mit ihrem Fahrzeug in linksfahrende Länder reisen wollen: Um den Gegenverkehr nicht unnötig zu blenden, müssen die Scheinwerfer angepasst werden. Wie das geht, verrät ein Blick ins Fahrzeughandbuch.

ADAC Hessen-Thüringen e. V.

RADRÖHNERT Guido Röhnert

Koburger Straße 99 · 04416 Markkleeberg
 Fon: 0341 3584413 · Fax: 0341 3588752 · info@radroehnert.de · www.radroehnert.de

Fachhändler für Diamant und Giant Fahrräder,
 Reparaturservice und Fahrradverleih



Montag – Freitag
 7.00 – 18.00 Uhr

Ritterlicher Service rund ums Kfz am Cospudener See.

Koburger Straße 199 · 04416 Markkleeberg/Zöbiger
 Tel.: 0341/358 73 65 • Fax: 0341/35 01 67 89
 Web: www.autoservice-ritter.com



Fragen Sie
 uns danach

**Autoservice
 Ritter**
 Kfz-Meisterbetrieb

Autoankauf zu fairen Preisen



Thomas Seifert

Freiburger Allee 42
 04416 Markkleeberg
 Tel.: 0341 3585065
 Mobil: 0172 3590 900
 kontakt@ts-markkleeberg.de

Testen Sie uns!

... unabhängig vom Typ, Hersteller oder Tachostand.

Nach telefonischer Terminvereinbarung.



Gesundheitskontrolle für Blutspender: DRK-Blutspender behalten ihren Blutdruck im Blick

Am Montag, den 5. Oktober 2020 ruft das DRK zur Blutspende in Markkleeberg auf. Zwischen 15.00 und 19.00 Uhr werden die Spender im Betreuten Wohnen in der Sonnesiedlung 8 erwartet.

Blutspender beim DRK retten nicht nur die Gesundheit anderer – sie tun auch etwas für die eigene Gesundheit. So gehört beispielsweise die Blutdruckmessung zum festen Ablauf einer jeden Blutspende. Bis zu 55 Prozent der deutschen Bevölkerung leidet an Bluthochdruck (Hypertonie). Die Hypertonie ist einer der wesentlichen Risikofaktoren für einen Schlaganfall.

Unterschieden werden systolischer und diastolischer Blutdruck. Der systolische Blutdruck wird durch das Zusammenziehen der Muskulatur der linken Herzkammer erzeugt. Er ist immer deutlich höher als der diastolische. Der diastolische Blutdruck ist der Druck, der bei der Erschlaffung des Herzmuskels übrigbleibt.

Für die Zulassung zur Blutspende muss der Blutdruck bestimmte Grenzwerte einhalten: mindestens 100, aber höchstens 180 mmHg (systolisch) und höchstens 100 mmHg (diastolisch).

Wer sich gesund und fit fühlt, mit einer Blutspende Patienten in seiner Heimatregion helfen will und für seine eigene Gesundheit vorsorgen möchte, ist bei allen DRK-Blutspendeterminen herzlich willkommen. Um einen reibungslosen Ablauf unter Einhaltung aller geltenden Hygiene- und Abstandsregeln gewährleisten zu können, bittet der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost alle Spender*innen darum, sich vorab einen Termin zu reservieren. Dies kann über die Terminsuche auf der Website www.blutspende-nordost.de oder auch telefonisch über die kostenlose Hotline 0800 1194911 erfolgen. *PM Deutsches Rotes Kreuz*

Schutz für die Kleinsten



Foto: djd / GSK / Shutterstock / Monkey Business Images

Endlich die Familie wiedersehen und in die Arme schließen – nach Monaten der Distanz genießen das vor allem Großeltern. Besonders die Nähe zu den ganz Kleinen sorgt für Glücksgefühle. Von Erwachsenen kann allerdings auch eine gefährliche Bedrohung für die Kleinen ausgehen: Keuchhusten, medizinisch Pertussis genannt. Ältere, die daran oft unerkannt erkrankt sind, können ungeschützte Säuglinge anstecken. Und für Neugeborene birgt Keuchhusten ein großes Risiko: Die bakterielle Infektion kann bei ihnen Atemstillstände auslösen und lebensbedrohlich werden. Aus diesem Grund empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) eine Auffrischimpfung für Familienmitglieder und enge Kontaktpersonen alle zehn Jahre, spätestens vier Wochen vor Geburt eines Kindes. Mehr Infos unter: www.impfen.de *djd*



Physiotherapie Lang GmbH
Im Ärztehaus Markkleeberg, Breitscheidstraße



Physiotherapie Lang GmbH
Breitscheidstraße 12 • 04416 Markkleeberg
☎ 0341 24721012 • info@physio-lang.com

Öffnungszeiten:
Mo-Do 07.30 – 19.00 Uhr
Fr 07.30 – 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Für alle gesetzlich und privat Versicherten bieten wir ein umfangreiches Leistungsangebot.



Friseursalon Simone Lange
Medizinische Fußpflege

K.-Liebknecht-Straße 5
04416 Markkleeberg
Tel.: (03 41) 3 58 05 22

Öffnungszeiten: DI - Fr 09.00 - 18.00 Uhr · Sa 08.00 - 12.00 Uhr



Freiberufliche Hebamme
Kerstin Meißner

- Kurse zur Geburtsvorbereitung
- Hausbesuche nach der Geburt
- Rückbildungsgymnastik

Sonnenweg 33, Markkleeberg
Tel. 0341 3581964 & 0163 7671920
Hebamme_KMeissner@arcor.de



meri SAUNA
am Kulkwitzer See

KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de

Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH



PFLEGEDIENST MARKKLEEBERG

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Ambulante Hauswirtschaftspflege
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Vermittlung von Plätzen in den DRK-Pflegeheimen Taucha und Zwenkau
- Kurse für pflegende Angehörige

Pflegedienstleiter
Stephan Kühn
Kirschallee 1
04416 Markkleeberg

Telefon:
0341/3541 12 11

„Nach dem Essen Zähneputzen nicht vergessen“

Tag der Zahngesundheit am 25. September

Alle kennen diesen Spruch, alle wissen um die Konsequenzen und doch hält sich nicht jeder daran, obwohl wir wissen, dass Zahnersatz im Alter nicht nur unangenehm, sondern auch teuer ist. medicalpress gibt Tipps, wie man Zähne und Zahnfleisch gesund erhält.

■ Gute Zähne sind Statussymbole

Schöne und vor allem gesunde Zähne bis ins hohe Alter ist der Wunsch vieler Menschen, denn gute, makellose Zähne haben „Biss“, sowohl im direkten als auch indirekten Sinne. Mit einem intakten Gebiss kann man präzise artikulieren. Klare Worte, klare Sprache, das symbolisiert Willensstärke, Dynamik und Leistungsbereitschaft – alles in allem Eigenschaften, die in der heutigen, erfolgsorientierten Zeit einen hohen Stellenwert haben. In früheren Zeiten waren gute Zähne ein Erkennungszeichen höherer Schichten, denn Zahnbehandlungen waren nur kleinen Teilen der Bevölkerung zugänglich. Das hat sich heute zum Glück geändert und jeder hat die Möglichkeit, mit gezielter Prophylaxe zur eigenen Zahngesundheit beizutragen.

■ Gesund im Mund

Eine auf den individuellen Typ abgestimmte Mund- und Zahnpflege gilt als die Basis für gesunde Zähne. Ein Blick in die Regale der Drogeriemärkte und Apotheken im Bereich „Mund & Zahnpflege“ offenbart die große Vielfalt innovativer Dentalprodukte, die von Zahnbürsten, Zahncremes, Zahnpflegeprodukten für Zahnzwischenräume und Mundwässer reichen.

■ Auf den Zahn gefühlt

Aber die beste Zahnbürste nutzt nichts, wenn sie nicht regelmäßig benutzt oder falsch angewendet wird. Harte Zahnbürsten oder Ausführungen mit schräg abgeschnittenen Enden können das Zahnfleisch verletzen und im Laufe der Zeit zu Zahnfleisch-Rückgang führen. Auch sollte die Zahnbürste aus hygienischen Gründen spätestens alle sechs Wochen ausgetauscht werden. Faustregel: neue Zahnpastatube – neue Zahnbürste. Kinderzahnbürsten müssen gut in der Hand liegen, einen kleinen Bürstenkopf und weiche Borsten haben. Elektrische Zahnbürsten, mit oszillierenden, rotierenden und pulsierenden Bewegungen entfernen bis zu zwei Mal mehr Plaque als herkömmliche Zahnbürsten und erzielen hohe Reinigungserfolge auch an schlecht zugänglichen Stellen.

■ Der Zahn der Zeit

Passend zum mobilen Zeitalter gibt es edle Travelsets, die nicht nur der praktischen Aufbewahrung der Utensilien dienen, sondern auch das Aufladen der Bürste sowie des Smartphones durch USB-Anschluss ermöglichen. Ebenso wichtig für die Mundpflege ist die Zahnpasta, die auch für sensible, schmerzempfindliche Zähne erhältlich sind. Mit desinfizierenden, reinigenden Inhaltsstoffen bildet die Zahnpasta – regelmäßiger Gebrauch vorausgesetzt – ein Schutzschild für die Zahnoberflächen, bekämpft Plaque, entfernt Verfärbungen, die sich nach Genuss von Kaffee, Rotwein oder Tee gebildet haben, hemmt Bakterien und erfrischt den Atem. Unterstützt und



ergänzt wird diese Wirkung durch Mundspülungen, deren Inhaltsstoffe lange im Mundraum verbleiben und z.B. mit ätherischen Ölen dazu beitragen, schädliche Parodontitis-Erreger effektiv abzutöten.

■ Tag der Zahngesundheit

Seit 1991 gibt es den Tag der Zahngesundheit, der jeweils am 25. September eines Jahres stattfindet und die Vorsorge von Zahn-, Mund-, und Kiefererkrankungen sowie die Aufklärung und Förderung von Eigenverantwortung in den Mittelpunkt stellt. Aufklärung ist wichtig, denn kranke Zähne können den gesamten Organismus belasten und die allgemeine Gesundheit gefährden. Ein Tag der Zahngesundheit mit vielen dezentralen Veranstaltungen informiert über Wege zur richtigen Mundgesundheit, die dahin führen, dass mit regelmäßiger Pflege und primären Präventionsmaßnahmen eigentlich jeder Tag im Jahr zu einem „Tag für Zahngesundheit“ werden sollte. *medicalpress*





Ahorn Apotheke

Ihre Gesundheit im Sinn.



Unsere neue Apotheken-App!
 Ganz einfach im App-Store
 downloaden,
 Benachrichtigungen
 einschalten und uns als
 Favorit hinzufügen.
LOS GEHTS!



Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag 8:00 - 18:30 Uhr / Samstag 9:00 - 12:00 Uhr
 Koburger Straße 50 - 04416 Markkleeberg
 Telefon: 0341/92647764
www.markkleeberg-apotheke.de

Corona und die Folgen für die Steuererklärung



Das Corona-Virus hat unser Leben in fast allen Bereichen durcheinandergebracht und die Welt auf den Kopf gestellt. Damit Sie in Ihren Steuerangelegenheiten den Überblick behalten, hat der Steuerring die wichtigsten Aspekte für Ihre Steuererklärung zusammengefasst.

■ Kinderbonus von 300 Euro

Eltern bekommen im Jahr 2020 einmalig einen Kinderbonus von 300 Euro pro Kind. Den Bonus erhalten Familien für jedes Kind, für das aktuell Anspruch auf Kindergeld besteht – oder für das mindestens in einem Kalendermonat in 2020 dieser Anspruch bestanden hat.

Der Kinderbonus muss nicht beantragt werden; gemeinsam mit dem Kindergeld werden im September 200 Euro und im Oktober 100 Euro von der zuständigen Familienkasse überwiesen. Allerdings müssen die 300 Euro extra pro Kind bei der Einkommensteuer mit den Kinderfreibeträgen verrechnet werden; die Details sind in Ihrer Beratungsstelle selbstverständlich bekannt und werden bei der Steuererklärung für 2020 entsprechend berücksichtigt.

■ Steuerfreie Sonderzahlung für Angestellte

Arbeitgeber können ihren Angestellten im Zeitraum vom 1. März bis 31. Dezember 2020 steuerfreie Sonderzahlungen bis zu 1.500 Euro in Form von Zuschüssen und Sachbezügen zukommen

lassen. Voraussetzung dafür ist, dass der Bonus zusätzlich zum ohnehin geschuldeten Arbeitslohn geleistet wird. Die steuerfreie Sonderzahlung gilt für Beschäftigte aller Branchen und nicht nur für systemrelevante Berufsgruppen. Wichtig: Auch Mini-Jobbern kann der Bonus in der Corona-Krise ermöglicht werden, ohne dass sich der Minijob dadurch in ein sozialversicherungspflichtiges Beschäftigungsverhältnis umwandelt.

■ Kurzfristig Beschäftigte und Minijobber dürfen mehr arbeiten

Wer einer kurzfristigen Beschäftigung nachgeht, der kann in diesem Jahr bis zum 31. Oktober länger bzw. mehr arbeiten. Der Gesetzgeber hat aufgrund der Corona-Pandemie die Zeitgrenzen erweitert; Hintergrund war der Mangel an Saisonarbeitern in der Landwirtschaft. Die Zeitgrenzen wurden wie folgt angehoben:

- Wer regelmäßig an mindestens fünf Wochentagen arbeitet, darf bis zum 31. Oktober 2020 maximal fünf Monate arbeiten (generell sind max. drei Monate erlaubt).
- Wer regelmäßig an weniger als fünf Wochentagen arbeitet, darf bis zum 31. Oktober 2020 maximal 115 Tage arbeiten (generell sind max. 70 Tage erlaubt).

Arbeiten Minijobber aufgrund der Corona-Krise in größerem Umfang als vereinbart, ist in der Zeit vom 1. März bis 31. Oktober bezogen auf das letzte Zeitjahr ein fünfmaliges Überschreiten der Verdienstgrenze von 450 Euro möglich. Bislang war dies nur für drei Monate möglich.

■ Kurzarbeitergeld

Die Regeln für Kurzarbeit und Kurzarbeitergeld wurden von der Bundesregierung gelockert – als Arbeitnehmer bekommt man leichter, schneller und mehr Kurzarbeitergeld. Diese Regelungen gelten vom 1. März bis 31. Dezember 2020. Generell ist das Kurzarbeitergeld steuerfrei, doch es gibt zwei Dinge, die man beachten muss:

- Wer in einem Jahr Kurzarbeitergeld von mehr als 410 Euro erhält, der muss eine Steuererklärung abgeben.
- Der Bezug von Kurzarbeitergeld unterliegt dem Progressionsvorbehalt. Das bedeutet, dass das gezahlte Kurzarbeitergeld am Ende des Jahres in die Berechnung des individuellen Steuersatzes einbezogen wird – und man ggf. mehr Einkommensteuer zahlen muss.



ePeo

Ihr externes Personalbüro.

Lohnbuchhaltung
in Markkleeberg

effizient, digital und
prüfungssicher

+

Steuerberatung für
Lohn & Gehalt

Betreuung und
Vertretung bei
Betriebsprüfungen
sowie Rechtsbehelfen.

Kirchstraße 42
| 04416 Markkleeberg
| 0341 333957-15
| info@epeo.de
| www.epeo.de

Die steuerlichen Hintergründe rund um Lohnersatzleistungen – wie Kurzarbeitergeld, Arbeitslosengeld, Krankengeld – sind Ihrem Steuerling-Berater vertraut und werden beachtet.

■ **Entlastungsbetrag für Alleinerziehende steigt**

Alleinerziehende erhalten generell mit dem „Entlastungsbetrag für Alleinerziehende“ einen steuerlichen Freibetrag in Höhe von 1.908 Euro pro Jahr für das erste Kind, für jedes weitere Kind gibt es 240 Euro.

Nun wird der Entlastungsbetrag für die Jahre 2020 und 2021 auf 4.008 Euro pro Jahr angehoben; der Betrag von 240 Euro ab dem zweiten Kind bleibt gleich.

Der Erhöhungsbetrag wird bereits beim Lohnsteuerabzug automatisch als Freibetrag berücksichtigt. In seltenen Fällen wird ein Antrag notwendig sein – zuständig dafür ist das für den Wohnsitz zuständige Finanzamt. Alternativ erfolgt die steuerliche Entlastung auf jeden Fall über die Steuererklärung, die in Ihrer Beratungsstelle für Sie erstellt wird.

■ **Elektroautos als Dienstwagen – mehr Förderung**

Wer sich 2020 für ein emissionsfreies Elektroauto als Dienstwagen entscheidet, dessen Bruttolistenpreis höchstens 60.000 Euro beträgt, muss nur noch 0,25 Prozent dieses Listenpreises als geldwerten Vorteil versteuern. Für ein solches E-Auto zahlen Sie als Arbeitnehmer also relativ wenig Lohnsteuer und Sozialversicherungsbeiträge.

Für ein aufladbares Hybridauto fällt die Förderung etwas geringer aus. Hier können 0,5 Prozent als geldwerter Vorteil angesetzt werden. Voraussetzung: Bei dem Wagen beträgt der CO₂-Ausstoß pro gefahrenen Kilometer maximal 50 Gramm. Oder der Hybrid kann rein elektrisch mindestens 40 Kilometer weit fahren. Ab 1. Januar 2022 erhöht sich die Reichweite auf 60 Kilometer, ab dem 1. Januar 2025 sogar auf 80 Kilometer.

■ **Heimarbeit**

Viele Arbeitgeber haben ihre Mitarbeiter ins Homeoffice versetzt – wenn strenge Voraussetzungen erfüllt sind, können diese das häusliche Arbeitszimmer steuerlich geltend machen. Während

der Corona-Krise gibt es keine Sonderregelungen – es gelten die allgemeinen Bestimmungen.

Die Aufwendungen für ein häusliches Arbeitszimmer können in der Steuererklärung bis zu einem Höchstbetrag von 1.250 Euro als Werbungskosten angesetzt werden. Voraussetzung:

- Die Betriebsstätte wurde vom Arbeitgeber geschlossen und der eigentliche (Büro-)Arbeitsplatz steht nicht mehr zur Verfügung.
- Es steht ein abgeschlossener Raum als Büro zur Verfügung.
- Der entsprechende Raum wird nachweisbar ausschließlich oder nahezu ausschließlich für berufliche bzw. betriebliche Zwecke genutzt.

Unabhängig von der Abzugsfähigkeit des Arbeitszimmers sind Aufwendungen für Arbeitsmaterialien, Telefon- und Internetkosten (anteilig) sowie extra gekauftes Mobiliar zusätzlich als Werbungskosten steuerlich absetzbar.

Mehr Details und welche Nachweise benötigt werden, erfahren Sie in Ihrer Beratungsstelle.

■ **Spenden – einfacher Nachweis genügt**

Vom 1. März 2020 bis 31. Dezember 2020 gelten Sonderregelungen bei finanziellen Hilfen in der Corona-Krise. Bei Zuwendungen mit Corona-Bezug, greift die Regel für den Katastrophenfall. Damit reicht für Spenden an einen begünstigten Verein oder eine Organisation – unabhängig von der Höhe – ein vereinfachter Nachweis in der Steuererklärung. Also zum Beispiel ein Kontoauszug mit Angabe des Verwendungszwecks. *PM Steuerring*

Anmerkung: Das auf dieser Doppelseite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

 **Rechtsanwaltskanzlei Judith Hiller**
 Inh. Judith Kleeberg • Fachanwältin für Familienrecht

- Familien- und Erbrecht
- Mietrecht
- Verkehrsrecht

Koburger Straße 87 • 04416 Markkleeberg
 Tel.: (0341) 35129340 • Fax: (0341) 35129340
 E-Mail: kontakt@ra-j-hiller.de • www.ra-j-hiller.de


SUSANNE BLASCHKE
 RECHTSANWÄLTIN | MEDIATORIN | COACH

Miet-, Grundstücks- und Immobilienrecht
 Opfer- und Nebenklagevertretung
 Strafrecht • Verkehrsrecht

Kirschallee 1 • 04416 Markkleeberg
 www.blaschke-kanzlei.de
 Termine nach Vereinbarung unter Tel. 0175 1644876


Wir machen Ihre Steuererklärung!

**KLARER PREIS.
 SCHNELLE HILFE.
 ENGAGIERTE BERATER.**

Lohn- und Einkommensteuer
 Hilfe-Ring Deutschland e.V.
 (Lohnsteuerhilfverein)

Beratungsstelle Markkleeberg
 Ring 29
 04416 Markkleeberg
 Tel. 0341-24900664
 Fax 0341-97492891
 conny.bellmann@steuerring.de
 www.steuerring.de/bellmann



14,00 € geschenkt!
 Sparen Sie bei Vorlage die Aufnahmegebühr!

Beratungsstellenleiterin
 Conny Bellmann

➔ www.steuerring.de/bellmann

Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

Stressfrei in die erste eigene Bude

Studenten und Berufsanfänger sollten ihr Budget checken



Studenten und Berufsanfänger sind stolz auf ihre erste eigene Wohnung. Eine solide Finanzplanung schützt dabei vor bösen Überraschungen. (Foto: djd / Geld und Haushalt)

Goodbye Schule, hallo Leben: Mit dem Abschlusszeugnis in der Tasche starten zukünftige Studenten und Berufsanfänger in einen neuen, aufregenden Lebensabschnitt. Für viele ist damit auch eine räumliche Veränderung verbunden – raus aus dem vertrauten Umfeld in eine neue Stadt und aus dem Elternhaus hinein in die ersten eigenen vier Wände. Ob Appartement oder

kleines Zimmer in einer Wohngemeinschaft – auf die neue Selbstständigkeit sind alle stolz. Allerdings bedeutet das auch, sein Glück selbst in die Hand zu nehmen, vieles zu organisieren und dabei zum ersten Mal viel Verantwortung für sich selbst zu tragen – auch in finanzieller Hinsicht.

■ **Wie teuer darf die Wohnung sein?**

Die erste eigene Wohnung soll natürlich urgemütlich und modern eingerichtet sein. Manch einer spekuliert zusätzlich noch auf ein eigenes Auto oder will demnächst vom Selbstverdienten auch wieder verreisen. Damit einem die Pläne und Ausgaben nicht über den Kopf wachsen, ist es wichtig, von vornherein für einen guten finanziellen Durchblick zu sorgen. „Die monatlichen Wohnkosten für junge Haushaltsgründer können durchaus die Hälfte des verfügbaren Budgets ausmachen“, erklärt Korina Dörr vom Beratungsdienst Geld und Haushalt. „Neben der Kaltmiete kommen noch Kosten für Heizung, Strom, Internet, Wasser und Abwasser, Straßenreinigung und Müllabfuhr hinzu.“ Der erste Schritt zu einer soliden Finanzplanung ist es, sich einen Überblick über die regelmäßigen Einnahmen und Ausgaben zu verschaffen. So ergibt sich schnell, wie viel jeden Monat zum Leben bleibt. Umfassende Informationen dazu bietet der Budgetkompass für junge Haushalte, der kostenfrei unter www.geldundhaushalt.de oder unter der Telefonnummer 030 20455818 bestellbar ist. Auf kompakten 50 Seiten erfahren Berufsstarter und Erstsemester alles, was sie wissen müssen, um finanziell auf eigenen Beinen zu stehen. Von der Budgetplanung über Steuern und Versicherungen bis zu Nebenjobs ist alles leicht verständlich erklärt und mit nützlichen Tipps angereichert, damit sie die Finanzen im Griff behalten.

■ **Kostenfreie Checkliste rund um den Umzug**

Mit einem Eimer Farbe und zwei, drei Umzugskartons ist es meist nicht getan. Auch rund um den Umzug ist viel zu organisieren und zu planen. Der Beratungsdienst bietet auf seiner Webseite dazu eine kostenfreie, praktische Umzug-Checkliste, die man Punkt für Punkt abarbeiten kann. Sie ist unter www.s.de/z71 kostenfrei herunterladbar. Der Weg zum Einwohnermeldeamt gehört ebenso dazu wie Strom- und Internetanschluss oder die Anmeldung zum Rundfunkbeitrag. Außerdem sind vom Arbeitgeber über die Bank bis zur Familienkasse alle aufgelistet, die man rechtzeitig über die neue Adresse informieren sollte.

djd

DACHDECKUNGS FACHBETRIEB

TILO LEHMANN

– Dachdeckermeister –



Dölziger Straße 13
04420 Markranstädt
 OT Frankenheim

Tel.: (03 41) 9 42 01 01
Fax: (03 41) 94 49 90 14

www.dachdecker-tilo-lehmann.de

- Spezialbetrieb für Balkon-, Terrassen- und Loggiaabdichtungen
- Flachdachabdichtung
- Dachdämmarbeiten
- Steildachdeckung
- Abdichtung / Fassade
- Dachstuhlarbeiten
- Gerüstbau
- Dachklempnerarbeiten
- Dachbegrünung (extensiv)

Markkleeberger Immobilien

Inhaberin: Sybille Lipp

Ihre Maklerin vor Ort
 Beratung – Bewertung – Verkauf

Rathausstraße 23
 04416 Markkleeberg

www.markkleeberger-immobilien.de

... mit dem richtigen Riecher für Ihre Immobilie



IMMOBILIENSPRECHTAG für Eigentümer:
JEDEN DIENSTAG 9-19 Uhr
 und nach Terminvereinbarung ☎ **0341 350 480 55**



MHS
 MASSIV HAUS SACHSEN

Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
 Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
 04129 Leipzig
 Tel.: 0341 46 37 610

Treppenrenovierung mit Vinyl-Stufen

Geräuscharm im Auftritt, überzeugend in der Optik

Bodenbeläge aus hochwertigem Vinyl erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Diese innovativen Böden sind optisch ansprechend, leise beim Auftreten, widerstandsfähig, pflegeleicht und langlebig – Eigenschaften, die wir uns für jede Treppe wünschen.

■ Die überzeugende Oberfläche

Genau deshalb bietet Portas für die Renovierung von Treppenstufen auch Oberflächen aus erstklassigem Vinyl in Holzoptik an.

Optisch sind sie von echtem Holz kaum zu unterscheiden, aufgrund ihrer robusten Außenseite aber widerstandsfähiger und damit wesentlich strapazierfähiger als Stufen aus reinem Naturmaterial. Aber nicht nur das, Stufen mit Vinyloberflächen sind dank der elastischen Grundbeschaffenheit des Materials auch trittschalldämmend. Ein Vorteil, der kaum hoch genug zu loben ist, denn über lautes Treppengepolter können sicher viele Familien ein Lied singen. Ein weiterer Pluspunkt der Vinylmodelle von Portas ist ihre geringe Aufbauhöhe. Die Treppenpodeste können übrigens übergangslos im gleichen Material belegt werden. Mit seiner großen Auswahl ansprechender Dekore ermöglicht der Renovierungsspezialist hier viele individuelle Gestaltungsmöglichkeiten. Die Oberfläche fühlt sich sehr angenehm an und ist zudem unempfindlich gegenüber Flecken. Vinylbeläge sind extrem pflegeleicht und ausgesprochen allergikerfreundlich; sie können einfach abgesaugt oder feucht gewischt werden.

■ Das bewährte Renovierungssystem

Mit dem Stufe-auf-Stufe-System von Portas, das für alle Treppenarten geeignet ist, wird meist innerhalb eines Tages aus der alten Treppe eine neue. Die bestehenden Treppenstufen werden dabei maßgenau mit den neuen überbaut. So können selbst stark ausgetretene Stufen problemlos ausgeglichen werden. Unter der neuen Oberfläche verbirgt sich eine spezielle Sicherheitstechnik; sie garantiert eine maximale Lebensdauer. Stabilisierungswinkel aus Aluminium sorgen dabei für optimale Trittfestigkeit und damit für perfekte Sicherheit. Mit diesem speziell entwickelten, jahrzehntelang bewährten Renovierungssystem lassen sich sämtliche Kundenvorstellungen erfolgreich realisieren. Das Ergebnis ist immer eine handwerklich perfekte Treppe, die Funktionalität, Schönheit und Sicherheit in sich vereint. Mehr Infos gibt es unter www.belgershain.portas.de.



Die Portas-Treppenrenovierung im Vinyl-Dekor „Eiche royal“ bietet einen eindrucksvollen Blickfang. Treppe und Boden sind in Holzoptik gefertigt, was sich optisch von echtem Holz kaum unterscheiden lässt.

Links: Mit Schrauben fest im Treppenkern befestigt, bildet der Stabilisierungswinkel die Basis für jede neue Stufe. (Fotos: epr/Portas)

kel aus Aluminium sorgen dabei für optimale Trittfestigkeit und damit für perfekte Sicherheit. Mit diesem speziell entwickelten, jahrzehntelang bewährten Renovierungssystem lassen sich sämtliche Kundenvorstellungen erfolgreich realisieren. Das Ergebnis ist immer eine handwerklich perfekte Treppe, die Funktionalität, Schönheit und Sicherheit in sich vereint. Mehr Infos gibt es unter www.belgershain.portas.de.



Baugrundstück gesucht!
 Junge Familie sucht ein Baugrundstück mit einer Fläche zwischen 500 und 1.000 m² im Großraum Marktleeburg.
 ☎ 0176-21321547

Entspannt renovieren - Neukauf sparen
Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Treppen

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Jetzt informieren:
 ☎ 03 43 47 / 5 15 30
Portas Fachbetrieb Belgershain
 Inh. Thomas Uhlrich e.K.
 Hauptstraße 31 A
 04683 Belgershain
www.belgershain.portas.de



 **Treppen wieder schön und sicher!**

PORTAS®
 Europas Renovierer Nr. 1

MÖBEL

VOIGT

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna
 Tel. 03433 - 205580 | www.moebel-voigt.de

Mo – Fr: 9.00 – 18.30 Uhr | Sa: 9.00 – 14.00 Uhr

„Perfekt einrichten für alle!“







Im Herbst wird es schnittig

Bäume und Sträucher für neues Wachstum zurückschneiden



Mit dem Rückschnitt ihrer Obstbäume schaffen Gartenbesitzer die Basis für neues Wachstum und eine reiche Ernte in der kommenden Saison. Akkubetriebene Gartenhelfer sorgen für saubere Schnitte und ein kräfteschonendes Arbeiten. (Fotos: djd/Stihl)

Wie alle Pflanzen benötigen auch Bäume und Sträucher Pflege – und danken mit neuem Austrieb. Neben regelmäßigen Fassonschnitten, die während der Saison aus optischen Gründen

erfolgen, ist alljährlich ein starker Rückschnitt wichtig, um die Gesundheit der Pflanzen zu erhalten. Wenn die Wachstumsperiode vorüber ist und die Obsternte an den Bäumen im heimischen Garten beendet wurde, kommen Gehölzschnneider und Säge zum Einsatz. Die Herbst- und Wintermonate sind der richtige Zeitraum für einen Rückschnitt – umso besser können Bäume und Sträucher im kommenden Frühjahr wieder austreiben.

■ **Gründliche Rückschnitte sind ab Oktober erlaubt**

Wer seine Gehölze kräftig zurückschneiden will, muss sich bis mindestens Anfang Oktober gedulden: „Das Bundesnaturschutzgesetz erlaubt umfassende Rückschnitte nur in den Monaten Oktober bis Februar. In der übrigen Zeit des Jahres geht der Schutz der heimischen Vogelwelt vor“, erläutert Stihl-Experte Jens Gärtner. Um den Rückschnitt von Ziersträuchern wie Forsythie oder Rispenhortensie kann sich der Gartenbesitzer direkt im Herbst kümmern. Ein praktischer Vorteil: Wenn die Sträucher keine Blätter mehr haben, erleichtert das den Überblick beim Schneiden. Der Freizeitgärtner kann somit sein Werkzeug gezielter einsetzen. „Obstbäume können über die gesamte kalte Jahreszeit geschnitten werden – vorausgesetzt, es ist an den Schnitttagen frostfrei“, erklärt Gärtner weiter. So werden die Bäume während ihrer Winterruhe auf die neue Wachstumsphase vorbereitet, sie erzeugen im Frühjahr viele Blüten und damit eine reiche Obsternte.

■ **Das passende Werkzeug für ein sauberes Schnittbild**

Bei dünnen Ästen genügt meist eine übliche Garten- oder Astschere, um den Rückschnitt vorzunehmen. Sind die Äste kräftiger, empfiehlt sich motorisierte Unterstützung. So lassen sich Schnitтарbeiten, die sonst anstrengend und langwierig sind, mit einem Akku-Gehölzschnneider wie dem GTA 26 aus dem AS-Akkusystem von Stihl schnell und mühelos bewältigen. Geht es um Arbeiten in der Baumkrone, sollte man auf einen Hochentaster zurückgreifen. Mit einer solchen „Motorsäge am Stiel“ können problemlos Äste und Zweige in mehreren Metern Höhe gekappt werden, ohne dabei auf den festen Stand am Boden verzichten zu müssen. Noch ein Tipp: Im Häcksler zerkleinert, lässt sich das Schnittgut von Bäumen und Sträuchern anschließend im eigenen Garten weaternutzen, zum Beispiel als Auflage, die Blumenbeete vor Frost schützt. Damit schließt sich der Kreislauf der Natur auf ideale Weise.

djd

Verkaufen Sie Ihre Immobilie mit uns bei vollem Service - jetzt noch kostenfrei!

Von der Aufnahme Ihres Hauses über die marktgerechte Bewertung und Vermarktung bis hin zum Notartermin und zur Übergabe übernehmen wir alles für Sie.

Rufen Sie uns an!
Tel: 034292 73375
Mail: info@sattlerimmo.de

Mitglied im www.sattlerimmo.de

SATTLER IMMOBILIEN
Seit 1994 in Brandis.

Mama und Papa haben sich entschieden!

Wir bauen ein

Deutschlands meistgekauftes Markenhaus!

Jetzt informieren: 034341 43122
Bellmann Immobilien GmbH & Co. KG Town & Country Lizenz-Partner
www.bellmann-immobilien.de

Achilles

Kommunal- und Gartentechnik

Verkauf, Verleih und Service
für motorbetriebene Rasenmäher, Traktoren, Holzhäcksler, Baumstubbenfräsen, Kettensägen, Heckenscheren, Laubbläser und -sauger, Kehrmaschinen u. v. m.

Beratung, Verkauf, Installation, Programmierung und Service
für Mähroboter der Marken Husqvarna und ECHO Robotics

Beratung, Verkauf und Service
für Hobby- und Profi-Akkugeräte der Marken Husqvarna, Pellenc, Weibang, WOLF und ECHO

Verkauf: Großpösna, neben Tankstelle Pösna Park
Tel. 034297 156516

Service: Werkstatt in Fuchshain

www.achilles-gartentechnik.com

Ziemlich beste Energie für Markkleeberg und Umgebung. Jetzt mit den Leipziger Stadtwerken neu anfangen.

Hier kommen die günstigen Strom- und Gastarife der Leipziger – mit vielen Vorteilen für alle!

Ihre Wunsch-Energie soll zuverlässig und umweltfreundlich sein? Oder Ihre Region unterstützen? Oder einfach richtig günstig sein? Bei den Leipziger Stadtwerken gibt es alles zusammen!

Gut, günstig, naheliegend: **L-Strom** und **L-Gas** sind seit Jahren die Lieblings-Energietarife nicht nur der Leipziger. 200.000 Haushalte in Stadt und Region vertrauen auf die **bestpreis-** und **plus-**Tarife für **L-Strom** und **L-Gas** der Leipziger Stadtwerke. Denn die bringen neben günstigen Preisen weitere unschlagbare Vorzüge ins Haus – auch für Markkleeberg.

Weitere Infos zu Tarifen und Services hier:



L.de/stadtwerke

Exklusives Vorteilsprogramm nutzen.

Ob Shopping, Kultur, Freizeit, Sport: Die Leipziger Karte bietet erstklassige Vergünstigungen, interessante Mehrwerte und tolle

Extras bei unseren Dauerpartnern und wechselnden Vorteilsaktionen.

Mit der Öko-Option das Klima schonen.

Auf Wunsch liefern wir umweltfreundlichen **L-Strom** aus modernen Windkraftanlagen. Beim **L-Gas** gleichen wir die CO₂-Emissionen zu 100 % klimawirksam aus. Kostet fast nix extra!

Unser Premium-Angebot mit einem Plus an Vorteilen: L-Strom.plus und L-Gas.plus

- Laufzeit bis 31.12.2021, Verlängerung um jeweils ein Jahr
- volle Preisstabilität bis 31.12.2021
- Leipziger Vorteilskarte
- Plus an Sicherheit: praktisches Haushaltsschutz-Paket mit z. B. Installateur-Dienst im Notfall
- Plus an Mobilität: 50 % Gutschrift auf den Grundpreis von **ABO Flex** der Leipziger Verkehrsbetriebe
- Plus an Erholung: 15 % Rabatt beim Vollzahler-Einzelticket der Leipziger Sportbäder (ohne Sauna)

Unser bestpreis-Angebot im Überblick: L-Strom.bestpreis und L-Gas.bestpreis

- Laufzeit bis 31.12.2021, Verlängerung um jeweils ein Jahr
- stabile Preise bis 31.12.2021¹
- Leipziger Vorteilskarte
- kein lästiger Papierkram, noch günstigerer Preis: ausschließlich online kommunizieren und 12 € pro Jahr² sparen

Besuchen Sie unser Info-Mobil!

Die Energieexperten kommen zu Ihnen. Markkleeberg macht den Anfang – seien Sie dabei: Besuchen Sie uns **vom 28. September bis 2. Oktober vor dem Dehner-Gartencenter in Markkleeberg** und lassen Sie sich beraten, welche **L-Strom-** und **L-Gas-**Tarife Ihnen den Alltag am ziemlich besten erleichtern – damit Sie die schönen Dinge des Lebens noch mehr genießen können. **Kommen Sie mit uns ins Gespräch und sichern Sie sich Ihre Überraschung!**

¹ Steuern, Abgaben und sonstige unmittelbar staatlich veranlasste Belastungen sind von der Preisstabilität ausgenommen. Diese machen derzeit bei einem Stromverbrauch von 1.800 kWh ca. 51 % und bei einem Gasverbrauch von 20.000 kWh ca. 27 % des Gesamtpreises aus. – ² brutto inkl. 19 % USt. Für den Zeitraum 01.07.2020–31.12.2020 gilt ein verminderter Umsatzsteuersatz in Höhe von 16 %. Bei Anwendung des verminderten Steuersatzes beträgt der Preisnachlass 11,69 €/Jahr brutto.



**Günstige
Energie? Jetzt
auch hier.**

L-Strom und **L-Gas** in den attraktiven **bestpreis-** und **plus-**Tarifen. Auch für Ihr Zuhause.

ZiemlichBesteEnergie.L.de

Leipziger
Stadtwerke

Frist bis 31. Dezember 2020 für alte Holzfeuerstätten Ofentausch für den Klimaschutz

Der Rückgang der CO₂-Emissionen während der Corona-Pandemie sei lediglich ein „Einmaleffekt“, so der Präsident des Umweltbundesamtes, Dirk Messner. Die aktuell guten Zahlen geben keinen Anlass zur Entwarnung.

■ Gesetzgeber verschärft Grenzwerte für Holzfeuerstätten

Mit Holz als nachwachsendem Brennstoff verbrennt man nach aktuellen Umweltstandards sauber und CO₂-neutral. Außerdem zählt Holz zu den staatlich geförderten erneuerbaren Energien. Die Bundesimmissionschutzverordnung (BImSchV) setzt auf moderne Ofentechnik und achtet dabei auf die Einhaltung verschärfter Grenzwerte. Oftmals heißt das: Bestehende Holzfeuerstätten müssen je nach Alter und Qualität des Heizeinsatzes nachgerüstet oder erneuert werden.

■ Das sollten Ofenbesitzer wissen

Holzfeuerstätten, die nicht mehr den geltenden Grenzwerten und Wirkungsgraden



Foto: AdK / www.kachelofenwelt.de / Leda / akz-o

entsprechen, müssen modernisiert oder ausgetauscht werden. Aktuell läuft die dritte Stufe der Verordnung – Austauschfrist bis zum 31. Dezember 2020. Sie gilt für Öfen, die vor dem 1. Januar 1995 in Betrieb gegangen sind. Ob die eigene Feuer-

stätte betroffen ist, kann beim zuständigen Fachbetrieb erfragt werden. Die richtigen Ansprechpartner in Ihrer Region finden Sie über das Infoportal der AdK, Arbeitsgemeinschaft der deutschen Kachelofenwirtschaft e.V.: www.kachelofenwelt.de. akz-o



Persönlich für Sie da.



Persönliche Beratung ist uns wichtig. Deshalb sind wir weiterhin für Sie da, natürlich unter Beachtung aller geltenden Sicherheits- und Hygienestandards!

Unser Service im Energieladen in Markkleeberg:

- Beratung zu Hauswärme, Solar und Energie
- Beratung zu Strom- und Erdgasprodukten
- Beantwortung Ihrer Fragen zur Strom- und Erdgasrechnung
- Änderung von Kundendaten

Schauen Sie vorbei – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten

Mo, Di, Do, Fr 8 – 12 und 13 – 17
Mi 8 – 12 Uhr

Energieladen enviaM & MITGAS

Friedrich-Ebert-Straße 26 im Foyer (Erdgeschoss)
04416 Markkleeberg

Lotter Metall Bauelemente: funktional, komfortabel, ästhetisch

Die sichere Stahltür, das komfortable Tor, der passgenaue Gartenzaun und der praktische Fahrradständer – erst die vielen kleinen Details machen ein Gebäude perfekt. Das breite Angebot an Bauelementen bei LOTTER Metall bietet Ihnen und dem Fachhandwerk durchdachte Lösungen für die Gestaltung von Eingang und Außenbereich.

Neben dem umfangreichen Angebot für Gewerbe und Industrie bietet LOTTER Metall, als einer der führenden Großhändler der Region, eine riesige Palette an Türen und Tore für private Bauherren. Der Schlüssel zur Kundenzufriedenheit ist der

lückenlose Service. Die Mitarbeiter beraten Sie bei der Auswahl und die Montagepartner kümmern sich um den Einbau und die Wartung.

Besuchen Sie die Bauelemente-Ausstellung am Stammsitz in Borna – Türen und Tore zum Anfassen und Ausprobieren. Die Türen genügen höchsten Ansprüchen an Wärmedämmung, Einbruchschutz und Design, und für Garagen und Einfahrten finden Sie garantiert das passende Tor. Auf Wunsch kommen die Türenspezialisten auch zu Ihnen, um vor Ort Problemlösungen zu besprechen.

red

In wenigen Schritten zur neuen Hörmann Haustür: Schneller Haustürtausch vom Fachpartner



Haustürtausch an nur einem Tag.



Schlechte Wärmedämmung, unzureichende Einbruchssicherheit, mangelnder Komfort oder einfach nur eine unansehnliche Optik – für den Austausch einer alten Haustür spricht eine Reihe von Gründen. Ist die Entscheidung für eine neue Haustür gefallen, können sich die Hausbesitzer an einen Hörmann Fachpartner wenden, der an nur einem Tag die fachgerechte Montage der neuen Haustür sowie die umweltgerechte Entsorgung der alten Tür übernimmt.

Neben einer modernen Optik legen Bauherren und Modernisierer beim Haustürkauf oft viel Wert auf eine erhöhte Sicherheit, um das Einbruchrisiko zu minimieren. Eine große Auswahl an Farben, Oberflächen, Türmotiven, Glaselementen und Beschlägen ermöglicht eine Gestaltung nach individuellen Wünschen, passend zur Architektur des Hauses. Besonders elegant wirken raumhohe Haustüren und Türblätter mit verdeckt liegenden Bändern. Auch hinsichtlich der technischen Ausstattung haben Haus-

besitzer die Qual der Wahl. Komfortable Öffnungshilfen wie Handsender oder Funk-Fingerleser, automatische Türantriebe, absenkbare Bodendichtungen für eine bessere Wärmedämmung oder elektronische Türspione sind nur einige von vielen möglichen Extras.

■ **Sauberer und schneller Haustürtausch**
Professionelle Hilfe bei der Erneuerung der Haustür erhalten Hausbesitzer bei den Hörmann Fachpartnern. Das geschulte Fachpersonal berät bei der Auswahl, macht das Aufmaß vor Ort und kümmert sich um den fachgerechten Einbau der neuen Haustür sowie um die umweltgerechte Entsorgung der alten Tür. Ein Haustürtausch ist in aller Regel an knapp einem Tag erledigt.

■ **Informationen und Beratung:**
LOTTER Metall Bauelementeausstellung
www.lottermetall.de

Quelle / Fotos: Hörmann

Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

Mit Lotter Metall
Lebensräume
gestalten!



Besuchen Sie unsere
Bauelementeausstellung:

TÜREN | TORE

BAUELEMENTE

BÄDER | HAUSTECHNIK

Lassen Sie sich beraten
und inspirieren.

LOTTER
METALL

Zedtlitzer Dreieck 1
04552 Borna / OT Zedtlitz
Herr Müller
Telefon: 03433 250-274
Telefax: 03433 250-279
f.mueller@lottermetall.de
www.lottermetall.de

„Ritterschlag“ für ISOTEC-Kombiflexabdichtung

WTA zertifiziert Innenabdichtungssystem des Sanierungsunternehmens

WTA – diese Abkürzung steht in Fachkreisen für Bauwerkssanierung ganz hoch im Kurs. Denn in der „Wissenschaftlich-Technischen Arbeitsgemeinschaft für Bauwerkserhaltung und Denkmalpflege“ (WTA) arbeiten über 500 Experten – Wissenschaftler und Praktiker – aus diesem Bereich zusammen. Sie haben nach einem mehrstufigen Verfahren das ISOTEC-Innenabdichtungssystem zertifiziert – und damit dem Produkt zur innenseitigen Kellerabdichtung des Sanierungsspezialisten ISOTEC den „Ritterschlag“ erteilt.

Seit den 1960er-Jahren arbeiten in der WTA Fachleute aus den Bereichen Wissenschaft, Planung, Bauausführung und Behörden zusammen. Erkenntnisse aus Forschung, Wissenschaft und Praxis werden von der Arbeitsgemeinschaft zusammengeführt, ausgewertet und in sogenannten „WTA-Merkblättern“ veröffentlicht. Außerdem werden Bauprodukte nach den Vorgaben der WTA-Merkblätter von unabhängigen Prüfungsinstituten rigoros getestet und – falls sie bestehen – von der WTA GmbH zertifiziert.

Mit der „ISOTEC-Innenabdichtung für erdberührte Bauteile“ hat das Innenabdichtungs-Produkt des Sanierungsunternehmens dieses begehrte WTA-Zertifikat erhalten. Darin wird bestätigt, dass sowohl bei geringer Wassereinwirkung durch Bodenfeuchte und nichtdrückendes Sickerwasser als auch bei starker Einwirkung durch drückendes Wasser die ISOTEC-Innenabdichtung erdberührte Bauteile (wie z. B. Kelleraußenwände) zu 100 Prozent vor seitlich eindringender Feuchtigkeit schützt.

■ **Umfangreiche Tests von Anfang an**
„Es ist unser Anspruch, dass unsere Kunden immer eine hochwertige Dienstleistung mit



geprüften Sanierungsprodukten erhalten“, betont Horst Becker, Geschäftsführer der vor 30 Jahren von ihm gegründeten ISOTEC-Gruppe. In seinem Unternehmen werden deshalb schon seit Beginn alle Produkte von erfahrenen Ingenieuren anspruchsvollen Langzeittests unterzogen. Erst wenn die 100-prozentige Wirkung und Dichtigkeit erwiesen ist, werden sie in das ISOTEC-Produktportfolio aufgenommen. „Wenn jetzt die WTA nach unserer Horizontalsperre mit Spezialparaffin und unserem Sanierputz auch unser Innenabdichtungssystem unabhängig geprüft und zertifiziert hat, macht uns das sehr stolz“, so Horst Becker. „Es gibt vor allem aber unseren Kunden die Sicherheit, dass sie bei uns Problemlösungen gegen Feuchteschäden an ihrem Haus erhalten, die eingehend und unabhängig untersucht wurden und nachhaltig wirken.“

Damit diese Top-Produkte auch fachgerecht angewendet werden, schult ISOTEC seine Mitarbeiter permanent und intensiv. „Denn nur wenn sie die Sanierungsschritte und die richtige Verarbeitung der Materialien aus dem Effeff beherrschen, können

wir unseren Kunden gegenüber auch den Sanierungserfolg gewährleisten“, betont Horst Becker.

■ **Mehrstufige Innenabdichtung macht feuchte Keller trocken**

Bei der nun WTA-zertifizierten ISOTEC-Innenabdichtung wird im ersten Schritt die Kelleraußenwand innenseitig mechanisch vorbereitet, um eine tragfähige Oberfläche für die eigentliche Abdichtung zu erzielen. Anschließend werden ein Spritzbewurf und ein spezieller Dichtputz aufgebracht. Im vierten Schritt kommt die ISOTEC-Kombiflexabdichtung in zwei Lagen zum Einsatz, bevor schließlich ein Schutzputz zum mechanischen Schutz der Innenabdichtung aufgebracht wird. Auch der Wand-Sohlen-Anschluss, der Übergangsbereich zwischen Kellerbodenplatte und Außenwänden, wird bei diesen Schritten eingebunden, um eine nahtlose Abdichtung zu gewährleisten.

Carsten Kautzsch/ISOTEC

■ **Weitere Informationen unter:**
www.isotec.de/kautzsch

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN MARKKLEEBERG

Eigentümern bieten wir eine
kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an.
Daher freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Telefon: 0341 - 35 42 871 0

Jens Bischoff
Büroleiter Markkleeberg
Immobilienkaufmann (IHK), Geprüfter freier
Sachverständiger für Immobilienbewertung (PersCert®)

VON POLL IMMOBILIEN | Geschäftsstelle Markkleeberg
Hafenstraße 23a / Pier 1 | 04146 Markkleeberg
E-Mail: markkleeberg@von-poll.com

www.von-poll.com

Nasse Wände?
Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.
TÜV-Rheinland überwachter Fachbetrieb,
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe.

Abdichtungstechnik Kautzsch
Spinnereistraße 11, 04179 Leipzig
☎ **0341 - 420 69 22**
www.isotec.de/kautzsch

Wir machen Ihr Haus trocken



■ Trauer- & Familienanzeigen im Markkleeberger Stadtjournal
 Sie möchten einen Dank für die tröstenden Worte und die Anteilnahme beim Abschied von einem geliebten Familienangehörigen aussprechen? Dazu können Sie mich direkt kontaktieren: Bernhard Weiß (bernhard.weiss@druckhaus-borna.de) oder Sie wenden sich an ein Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens.

*Fürchte dich nicht,
 es blüht
 hinter uns her.*
Hilde Domin

DUNKER
 BESTATTUNGEN
 TRAUERVORSORGE

Wir nehmen uns Zeit.
 Jederzeit.

Rathausstraße 43
 04416 Markkleeberg

bestattungen-dunker.de
Tel. 0341 - 3581919

**Bestattungshaus
 Päschel**

Erben ist klasse, aber ein Testament zu schreiben macht Mühe? Wir helfen Ihnen, den ersten Schritt zu tun.

Herr Päschel ist für Sie da.
 Hauptstraße 124 | 04416 Markkleeberg

Tel. 034299 70688
www.bestattung-leipzigerland.de

**WATTLER
 BESTATTUNGEN**
 seit 1991

Markkleeberg-Ost
 Bornaische Straße 77

Markkleeberg-West
 Rathausstraße 51
EINGANG AM FRIEDHOF

Wir sind jederzeit für Sie erreichbar.

Tel. 0341 3380535
 www.bestattung-wattler.de

www.bestattungmueller.de

**müller
 Bestattungen**

24 h: 034299 / 797 493

Menschlichkeit, Respekt, Ehrlichkeit und Vertrauen sind die Werte, die uns als fachgeprüftes Bestattungsunternehmen seit über 25 Jahren ausmachen.

Wir sind für Sie da.

In Markkleeberg finden Sie uns in der Hauptstraße 264.
 Leipzig – Markkleeberg – Zwenkau

Herzlichen Dank

Es war ein großer Trost, nicht allein zu sein bei dem schmerzlichen Abschied von dem Menschen, den wir so sehr geliebt haben.

GERDA FRICKE
 geb. **Fleck**
 * 19. August 1925 † 10. Juli 2020

All den vielen Menschen, die uns auf vielfältige Weise Trost spendeten, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank. Ein ganz besonderer Dank gilt dem Trauerredner Herr Hilbig und dem Bestattungshaus Päschel.

In stiller Trauer:
 Deine Kinder Roswitha und Lutz
 im Namen aller Angehörigen

Markkleeberg, im September 2020

*Meine liebe Uschi hat mich
 völlig unerwartet verlassen.*

**Ursula
 HENKER**
 geb. **Hübel**
 * 27. Januar 1945
 † 6. September 2020

In tiefer Trauer nehmen Abschied
 Dein über alles geliebter Roland
 sowie Angehörige und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, den 6. Oktober 2020, um 12:00 Uhr, auf dem Kommunalen Friedhof Markkleeberg, Hauptstraße 118 statt.

Premiere des neuen Hyundai i20 und i30.

Innovation und Fortschritt in neuem Design.

Monatlich leasen

ab **158,- €**

0,- € Anzahlung



Für Dich gemacht: Die neue Generation bietet smarte Technologien, wie zum Beispiel erstklassiger Konnektivität, intelligenten Assistenzsystemen und effizienten Antrieben. So kommen Sie jederzeit sicher, entspannt und bestens unterhalten ans Ziel. Lassen Sie sich bei einer Probefahrt begeistern!

Hyundai i20 blue 1.2 Select

- ☑ LED-Tagfahrlicht
- ☑ Assistenzsysteme SmartSense
- ☑ Bluetooth®-Freisprecheinrichtung
- ☑ Digitalradio (DAB+) mit USB-Anschluss
- ☑ Start/Stop-Automatik

Monatlich leasen ab 158,- EUR¹

Unser Hyundai i20 Barpreis 14.999 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 7,0 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, komb. 5,5 l/100 km; CO₂-Emission 125 g/km; Effizienzklasse D. Nach WLTP; in NEFZ-Werte umgerechnet.

Hyundai i30 1.0 T-GDI 48V-Hybrid Select

- ☑ 48 V-Hybridssystem
- ☑ LED-Tagfahrlicht
- ☑ Assistenzsysteme SmartSense
- ☑ Einparkhilfe hinten
- ☑ Digitalradio (DAB+) mit USB-Anschluss

Monatlich leasen ab 229,- EUR²

Unser Hyundai i30 Barpreis 18.790 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,6 l/100 km, außerorts 4,7 l/100 km, komb. 5,0 l/100 km; CO₂-Emission 115 g/km; Effizienzklasse B. Nach WLTP; in NEFZ-Werte umgerechnet.



Auto Freydank GmbH & Co. KG
www.auto-freydank.de



Geithainer Str. 58 · 04328 Leipzig · (0341) 65 99 - 30
Am Osthang 15 · 04178 Leipzig · (0341) 94 52 - 154

Ein repräsentatives und unverbindliches Leistungsangebot für Privatkunden auf Basis einer Kilometerabrechnung von der ALD AutoLeasing D GmbH, Niederfeld 95, 22529 Hamburg, im Rahmen des Produktes Hyundai Leasing. Fahrzeugpreise zzgl. 790,- € Überführungsgebühren. Gültig für alle bis zum 31.10.2020 abgeschlossenen Leasingverträge. Fahrzeugabbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Finanzierungsbeispiele	Fahrzeugpreis	Sonderzahlung	Laufzeit	Gesamtfahrleistung	Monatliche Rate	Gesamtbeitrag	Sollzins p.a.	eff. Jahreszins
¹ Hyundai i20 blue 1.2 Select 62 kW (84 PS)	16.074,29 EUR	0,00 EUR	48 Mon.	40.000 km	158,80 EUR	7.622,40 EUR	4,49 %	4,58 %
² Hyundai i30 1.0 T-GDI Select 48V-Hybrid 88 kW (120 PS)	21.143,19 EUR	0,00 EUR	48 Mon.	40.000 km	229,92 EUR	11.036,16 EUR	4,99 %	5,11 %

¹ Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit; die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation) beschränkt durch die Leasingbedingungen. ² Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit; die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation) beschränkt durch die Leasingbedingungen. In Garantie- und Serviceheft, 3 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxiz- und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

5 Jahre Garantie ohne Kilometerlimit



MAZDA TECHNOLOGIE WOCHEN

VOM 25.09. BIS 11.10.2020*

PREMIERE DES NEUEN VOLLELEKTRISCHEN MAZDA MX-30

Erfahren Sie neue Wege im neuen Mazda MX-30 mit First Edition-Paket schon ab € 30.404¹ und nach Abzug des gesamten Umweltbonus nur € 24.404².



EINE AUSSTATTUNGSOPTION GRATIS³ AUF ALLE WEITEREN MODELLE

Erfahren Sie unsere weiteren Mazda Modelle mit den innovativen Skyactiv Motoren und dem Mazda M Hybrid System und sichern Sie sich eine Ausstattungsoption gratis mit einem Preisvorteil von € 3.558³.

Stromverbrauch im kombinierten Testzyklus: 17,3 kWh/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 0 g/km, Reichweite (WLTP innerorts) bis zu 262 km

* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrten und kein Verkauf.

¹ Barpreis für einen Mazda MX-30 e-Skyactiv 107 kW (145 PS) mit First Edition-Paket unter Berücksichtigung des Herstelleranteils des Umweltbonus.

² Der Umweltbonus besteht aus € 3.000 Nachlass auf den Nettopreis von Mazda Motors (Deutschland) GmbH (dadurch insgesamt € 480 Umsatzsteuerersparnis) sowie dem staatlichen Innovationsbonus i. H. v. € 6.000 (der vom Bund auf Antrag an Sie ausgezahlt wird). Detaillierte Informationen unter www.bafa.de. Preise inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten unter Berücksichtigung der MwSt.-Senkung bis 31.12.2020.

³ Gültig beim Kauf eines neuen Mazda vom 25.09.-11.10.2020. Verfügbarkeit der Ausstattungsoption abhängig vom gewählten Modell und von der gewählten Ausstattungsvariante. Maximale Ersparnis beim Erwerb eines Mazda für die Ausstattungsoption Sports-Line Plus-Paket gegenüber der UVP der Mazda Motors (Deutschland) GmbH. Für alle Modelle außer dem neuen Mazda MX-30 bei Erstzulassung auf Privatkunden und auf Gewerbekunden ohne Rahmenabkommen.

Beispielfoto eines Mazda MX-30, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.



Auto Freydank GmbH & Co. KG | Sandberg 30 | 04178 Leipzig | Tel. (0341) 94 52 - 0

www.auto-freydank.de